Nueva Helvecia, Miércoles 24 de Abril de 1940

HELVECIA

EDICION DE 16 PAGINAS

Suscripcion mensual . $ 0.50
Suscripción anual . . $ 6.00
» adelantada » 5.00

AÑO XXVII. — NUM 2559 | Director Responsable HUMBERTO ROMANO | Administrador ARTURO STUTZ

PORTE PAGADO

Periódico Independiente

Un ejemplo que debe ser seguido

Hay que hacer notar la voluntad popular

Hace poco, a raiz de ciertas cuestiones de orden policial, hacíamos un comentario, sobre la mentira que implica el precepto constitucional que concede la soberanía al pueblo.

Nos movían a aquel comentario varios hechos recientes, a los que no estaba ajeno, el ocurrido en Ecilda Paullier, donde la población en una casi unanimidad, se presentó a la superioridad, pidiendo la reposición del entonces comisario de aquella seccional señor Rodriguez, el que se hallaba separado al parecer por razones de poca monta, pedido el que no fué atendido como correspondía.

Este hecho denuncia que la palabra del pueblo, solo tiene autoridad, cuando de volcar su voto en las urnas se trata.

Sin embargo estos contrastes no deben amenguar la voluntad del pueblo, sino por el contrario acicatearla, a efectos de nuevas y mejores conquistas.

La reciente actitud del vecindario de Tarariras, debe ser un ejemplo a seguir, para hacerle notar a las autoridades, que existe un pueblo que reclama y sufre ante la indiferencia condenable que demuestran.

Y entre esos pueblos afectados u olvidados en sus caras aspiraciones, está el nuestro en lo que respecta a la pavimentación de sus calles.

Muchos años hace se viene bregando por esta mejora, y hasta comisiones especiales pro pavimento se han formado, a efecto de propiciar esta mejora, cuya necesidad nadie discute. Sin embargo estamos hoy como hace veinte años atrás. Nada hemos adelantado en lo que respecta a pavimentación urbana. Nuestras calles nada difieren con el peor camino rural. La impresión de desagrado, que día tras día queda manitestada por la enorme legión de visitantes, refleja claramente que apesar del esfuerzo vecinal por darle carácter de progreso a nuestro pueblo, muere ante el calamitoso estado de las calles.

El ejemplo que nos dió Tarariras, ¿no podría ser imitado por nuestro pueblo?

Creemos que ha llegado el momento de pedir con un poco más de firmesz, una mejora indispensable, para la marcha progresiva de Colonia Suiza.

Sus calles no condicen con los generales adelantos del pueblo y las autoridades parecen no interesarse como correponde por ello.

Como es notorio, esa semana es solamente respetada por algunas oficinas públicas, de manera especial en la capital de la República, gente precisamente que goza de infinidad de asuetos, de licencias, etc. El comercio y la industria, salvo contados casos, no le llevan el apunte a la tal semana, concretando el asueto a los últimos días.

Desde luego que este proyecto no tendrá ambiente, porque roza intereses muy «respetables», tales como son los de los sacrificados empleados de las grandes oficinas públicas montevideanas, pero, el pueblo reconocerá en este proyecto, una buena iniciativa.

Un gran hotel de turismo

De muy buena fuente tenemos la noticia de que es un hecho la construcción en nuestra zona, de un nuevo gran hotel de turismo.

Los mismos informes nos permiten asegurar que el nuevo establecimiento hotelero se levantaría en predio que actualmente ocupa la granja «Nirvana».

De ser cierta la información que hoy ofrecemos laconicamente, vendría a enriquecer con este nuevo establecimiento, una de las principales fuente de riqueza de Colonia Suiza.

De Irene Clavier

Colonia Suiza fué elegida lugar de TURISMO

El otoño pone las nubes en el cielo y el turista de las costas busca el campo...

Colonia Suiza, con sus honduras, y sus cuchillas, sus bosques y jardines, tiene una marca de privilegio.

La Comisión N. de Turismo, atenta a esta indicación la elije y la eleva al plano superior del turismo del Uruguay.

Si sus habitantes, comerciantes y hoteleros, SABEN darle el valor que ésto tiene para su localidad y contribuyen a aumentar su sugestión y belleza, el turismo dentro de poco tiemen en la Colonia Suiza, adquirirá las proporciones desconocidas hasta el presente, que la igualarán a las principalas localidades balnearias en los meses de calor, cuando la multitud se entrega a la vida del mar.

Abril del 40.

¿Se reparará el local policial?

Oportunamente hicimos algunos comentarios, sobre el pobre estado en que se encuentra el local de la comisaria de la villa, un edificio de construcción antigua, pero sólido en sus bases.

Algunos detalles, entre ellos la suciedad del frente, hacen casi indispensable la intervención de la mano del hombre, para repararlos.

Ahora, según nuestros informes, parece que las autoridades policiales, se disponen a hacer efectivas las reparaciones reclamadas.

Es de alegrarse, pués será un factor más que cooperará al embellecimiento de nuestra población, que en lo que respecta a edificación, se encuentra bastante adelantada.

Al que le caiga el sayo...

Nuestro colega «La Colonia» en su editorial que titula «Los gobiernos que se merecen» dice:

«Ese mismo pueblo que reclama boy buenos caminos, debió haber sido antes buen elector.

«Si se equivocó suya es la culpa. El fué en términos generales, quién creó tales situaciones, porque en lugar del criterio selectivo de calidades, se dejó llevar por banderias y caudillismos. No dió importancia al gobierno comunal, ilusionado con las luchas de candidaturas nacionales.

«Y la amarga verdad, la realidad indestructible es esa: tiene el pueblo el gobierno que se merece».

Como se advierte hay aquí una indirecta bastante fuerte no tan solo para el pueblo elector de quien dice haberse equivocado, ya que es humano equivocarse, sino para los gobernantes electos.

Que nos dirán de ésto los «padres» del departamento.

Justa proposición

Un diario montevideano, opina que los créditos a los agricultores, debieran hacerse en efectivo y no en semilla como se hace actualmente.

Tiene razón el colega. Y ya en más de una ocasión hemos opinado de esa misma manera.

Consideramos que la semilla que vende la comisión, no solo no reune siempre las condiciones exigidas, sino que suele resultar mucho más cara, de lo que puede costar en semilleros particulares.

A los trabajadores de la tierra, los consideramos lo bastante capaces para la adquisición de semilla, y ellos buscarán las mayores conveniencias a fin de comprar buena semilla, libre de toda mala especie y a precios convenientes.

Consideramos justa la proposición del colega, aunque desde luego, no creemos en su eficacia, porque hay muchos y muy grandes intereses creados, que no se podrán salvar con la justicia que ampara la proposición del colega.

Buena iniciativa

Más de una vez, hemos criticado, como una cosa que pasa los límites de lo tolerable, el feriado de esa semana que se denomina de turismo.

"Negación de la Verdad"

En un artículo casi póstumo de José M. Salaverría, titulado «Elogio y Fuga de la Verdad», hallamos lo que nadie desconoce de talentoso afán literario de parte del escritor español recientemente fallecido; pero el defecto, en los plumíferos de la época, existe.—Defecto de la mayoría que, apoltronados en las creencias del cientificismo de gabinete y de la simulación imperante, no ahondan ni investigan los orígenes, las causas y la divulgación infamante que se ha hecho de la insinceridad y la mentira, porque sinó peligraría su bienestar sobornado.

Remontarse porque si a la Edad Media, para florear y ataviar el artículo, sin medir la ninguna posibilidad de lucro que tuvieron los que usaron la mentira entre la pequeña élite de caballeros, artistas y nobles de esa época sin otro afan talvez que hacer graciosa la tertulia o la exhibición de arte, era siempre feliz enseñanza de que en el hecho, y la finalidad habia decoro y moral.—En cambio poco y nada se aprende con los miles de articulos publicados diariamente.—Ellos están maquinados por una directiva tan ponzoñosa y desleal, que al mismo que las escribe (son los menos), le causa nauseas y repugnancia en vez de llevar luz y nó tinieblas en el cere-

bro de las masas.—Y todo porque hay que defender la simulación de la lucha por la vida.

La mentira de hoy, no es suave ni va envuelta en la castidad del ensueño infantil; es torpe, inicua, criminal y se la graba o se la grita desaforadamente en letras de molde o palabra amplificada, para que por la vista y por los oídos se impregne en toda la materia y el aire que nos rodea.—Eso es lo que no ha visto o no ha querido estampar en su artículo el malogrado escritor, cuando pensó y dijo que hay una tácita conspiración de ocultar los íntimos pensamientos para que nadie logre denunciarlos.

Al escritor sincero no le cuesta mucho investigar ciertas transformaciones que se suceden en su mismo medio, para conocer la causa y el efecto del porqué los farsantes y simuladores trafican con la mentira, filtrándose en el propio hogar, donde desde el pan cotidiano hasta el llamado urgente de un paliativo medicinal, no es lo que en su esencia debía ser.

No sé si me explico; la prosa es un poco dura y mal hilvanada pero eso sí, prefiero el peligro y el obstáculo antes que la simple ambición de la vanidad literaria de cientificismo a sueldo.—Porque aún cuando se esté sentado en una mesa de café ya sea en Paris o Madrid, es necesario ampliar el panorama todo lo que sea posible, para escudriñar donde se fermenta y se hace profesión de fé con la mentira en cualquiera de las manifestaciones o actividades humanas.

Los 30 dineros que sirvieron a Judas Iscariote para negar a Cristo, fué un hecho de grande trascendencia pero aislado; hoy no, es base en política y fundamento social de ciertos pueblos y razas (y bien blancas por cierto) que han hecho un culto del mismo, para alcanzar su grandeza material.

Solamente la música es arte puro y divino; excelsa bendición que cuánto más nos hallemos confundidos en las tinieblas, nos hace ver la magnitud de un cielo de luz estelar, límpido de toda mentira y engaño. Nos habla con expresión de armonía arrebatadora y nos transporta en lo etereo para gustar mejor la emoción profunda y sublime de nuestro ser. Sin embargo, aquí también, los que urden desde la sombra fraguando la propia historia, quieren hablar también de música, y este arte hay que dejarlo a los pueblos que la adoran y la aman de verdad.

Torcuato Imondi

Buenos Aires 1940.

DEPORTIVAS

Artesano a Cardona

Reina gran expectativa para la excursión que realizará el Club Artesano a Cardona el domingo próximo.

El programa deportivo será el siguiente: carrera ciclismo 10 kmt. con varios premios; partido basketball, disputándose 7 medallas; ciclismo 700 mt. en series con finales, con varios premios; football, Artesano-Colón partido revancha por las medallas donadas por Colón F. C., el primer partido lo ganó Artesano por 4 a 1.—A las 5 y 45 gran sesión vermouth en el Club Social «Cardona» en honor a los deportistas y familias artesanenses.

ARTESANO CITA.—La Comisión que organiza esta excursión a Cardona cita a las prácticas de hoy y viernes a las 17 horas y para esta noche a las 20 horas en la sede social a los siguientes jugadores: Cabrera, Arroqui, Moreno, Viera, Ferreira, Cabrera, Viera, Begle, Vera, Pan, Ackermann, Nieto, Lovazzano, Pelaez, García y otros.

Tambien deberán concurrir a la sesión de esta noche, los ciclistas que deseen ir a Cardona, y siete jugadores para el basketball equipo que defenderá los colores del Club Artesano, disputándose 7 medallas.

De modo muy especial se ruega tengan muy en cuenta esta citación por tratarse dd asuntos relacionados con la excursión a Cardona.

Club Artesano

CICLISMO

¡Toja campeón del litoral!

A último momento supimos que nuestro bravo velocista Lavalleja Toja fué llamado de Carmelo para representar al departamento de Colonia en el Campeonato del Litoral, que se realizó en aquella ciudad el domingo ppdo., donde se adjudicara luego de una reñida lucha el título de Campeón del Litoral, sobre ... kilómetro.

Con este meritorio triunfo Lavalleja Toja ha agregado un nuevo lauro a sus ya numerosos, y una página de oro para nuestro ciclismo. Lleguen nuestras felicitaciones al bravo representante del Club Artesano deseando nuevos acopios de laureles.

Doble Cardona

Como lo anunciáramos anteriormente se correrá el próximo domingo la importante prueba de ciclismo denominada Doble Cardona, y organizada por la Sub Comisión del Club Artesano en el siguiente órden: Se largará a las 7 de la mañana en punto, frente a la sede social del Club, arribando a Cardona con 30 minutos de neutralidad con los siguientes premios: al primero: 1 medalla, un piñón libre 16 dientes y 2 junta Pirelli para pegar tubos, donados por la Estación de Servicio del señor Justo T. Fernández de Cardona; al 2.o: 1 medalla, 1 inflador y 1 guta Pirelli; y al 3.o: 1 par puños de goma Dumlop y 1 par de punteras, donaciones hechas por el Club Ciclista Unión de Cardona. Se les otorgará un puntaje a todos los corredores según órden de llegada, se largará de regreso finalizando en el punto de partida, comprendidos en la clasificación general de puntaje con la llegada a Cardona, y en caso de un empate ganará el mejor clasificado en el total del recorrido, con los siguientes premios: 1 medalla donada por el agente local de las bicicletas «Perla» y «Olimpia» y 1 tubo donado por el señor Dante Peraza; al 2.o 1 medalla donada por la tienda Danruech Hnos de Cardona, 1 cartera y 1 par correas donadas por el agente local de las bicicletas «Savoir» Waldemar Bernatzky; al 3.o 1 medalla donada por la Sub Comisión y 1 botella de Jerez «Tres palos cortados» donada por el Hotel Barbosa Hnos. de Cardona; al 4.o 1 medalla donada por el comrecio del señor Carlos Font, y 1 frasco brillantina de 250 gramos donado por la Peluquería Fernández y Flores de Cardona; al 5.o un inflador y 1 par correas donadas por la tienda Miguel Franco de Mercedes; y al 6.o 1 botella Champagne donada por la Confitería y Bar Scarenzio Hnos. de Cardona.

Para la llegada a Cardona han sido nombrados como delegados a los señores Coco Barbosa, Pacho Daruech y Luis A. López.

Se les advierte a todos los ciclistas que la carrera se postergará únicamente en caso de lluvias en el momento de largada o que hubiese llovido con exceso en la noche o en el día anterior, por el motivo que el trayecto a recorrrer es casi todo carretera y caminos que no se hace barro.

«Gran premio Taller Mecánico Claudio Autino 1940»

También se les otorgará puntos para dicho premio que consiste en una hermosa copa donada por el señor Claudio Autino. Habrá una plaqueta para el 2.o y 1 medalla de plata al 3.o con los siguientes puntos: al 1.o 5, 2.o 4, 3.o 3, 4.o 2 y al 5.o 1. En este campeonato que se difinerá a fines de la temporada 1940, están en el siguientes órden: Maliada 5 puntos, Carlos Kunz 4, Walter Inthamoussou 3, Juan Rodriguez 2 y Florencio Moreno 1.

A los hinchas

También los hinchas tendrán oportunidad de seguir el desarrollo total de la prueba porque el camión del señor Humberto Mereira es el encargado de hacer el recorrido, al precio de 0.50 centésimos. Los interesados pueden solicitar el pasaje a los señores Claudio Autino y Antonio Cabrera.

Tabaré

Tenis

Campeonato abierto en el Club Artesano —De acuerdo con la calidad y cantidad de jugadores inscriptos, tendrá un exito extraordinario

El próximo sábado 27 del corriente se iniciará en la magnífica cancha del Club Artesano, su campeonato abierto anual de tenis. De acuerdo con la calidad de los jugadores inscriptos hasta el momento de escribir estas líneas, será esta competencia la más brillante de cuantas se han realizado en el interior del país.—Los mejores jugadoras Uruguayos de la actualidad se harán aplaudir por nuestros aficionados.

Damos a continuacinn la nómina de los inscriptos hasta el momento:

Sebastian Harreguy, campeón Nacional y factor decisivo del triunfo de Colonia en el campeonato del Interior realizado recientemete.

Carlos W. Rymer campeón de este mismo campeonato el año pasado y que conjuntamente con Ernesto Hernandez Erro, N. Kehr y L. Dambrosis ocuparon los cuatro primeros puestos en el ranking nacional.

J. A. Elizarralde, una promesa del tenis uruguayo, actualmente jugador del Club Nacional de Regatas de Montevideo, y Walter Hugo excelente jugador del Parque Central.

Wilson Abelar y Nelson Ibarburo de Mercedes, representantes, de Soriano en el campeonato del Interior.

Nelson Burnet y J. González Cornú integrantes del equipo de San José en ese mismo torneo.

E. Germanet y Victor Geymonat de Colonia Valdense, Eduardo T. Davyt de Tarariras, Tomás R. Oliphant de Conchillas y los jugadores locales Alfonso Baumann, Ismael Peraza, Walter y Alex Leicht.

Debido a la gran cantidad de inscriptos que hay, el sábado 27 se utilizarán las canchas del Club Artesano y de la Plaza de Deportes de Colonia Valdense.

Es de esperar que el público responda como en anteriores ocasiones, al esfuerzo que realiza la Sub-Comisión de Tenis del Club Artesano, concurriendo a presenciar todos los encuentros.

La lista de los jugadores inscriptos se halla en poder de la Asociación Uruguaya de Lawn Tenis, cuyas autoridades confeccionarán el fixture.

Bochas.—Centro Helvético Torneo Internacional 25.o Aniversario

Los partidos finales entre los teams representativos del Centro Helvético y Artesano se disputaron el domingo p. p. en las horas de la tarde, asistiendo a presenciarlos un crecido número de aficionados que siguió con marcado interés todas las incidencias del juego.

El primer partido entre los equipos de categoría A resultó sumamente reñido produciéndose en su transcurso jugadas de gran calidad, obteniendo el triunfo los de Artesano por el scorer de 18 tantos a 15.

Sin duda alguna resultó éste el match más interesante de todo el torneo.

Como formaron los team: Artesano: José Bertotto, J. Gamarra y Eugenio Pisano.

C. Helvético: Julio Häberli, Vicente Cruz y Daniel Soulier.

El partido de la categoría B se definió tambien con el triunfo del C. Artesano en forma fácil por 18 tantos a 7.

Team: C. Helvético: Sgo. Bernardi, R. Bouvier y M. Acosta.

Artesano: Juan Bertotto, M. Bertotto y G. Hugo.

El resultado completo del torneo fué el siguiente:

Artesano	18,	Club Rosario	8
C. Helvético	18	A. Valdense	8
» »	18	Club Rosario	10
Artesano	18	A. Valdense	5
Club Rosario	18	» »	13
Artesano	18	C, Helvético	15

CATEGORIA B

Artesano	18	Club Rosario	7
C. Helvético	18	A. Valdense	8
» »	18	C. Rosario	0
Artesano	18	A. Valdense	6
A. Valdense	18	C. Rosario	9
Artesano	18	C. Helvético	7

Club Nacional de Football

NUEVA HELVECIA

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA y FIESTA ANUAL

A causa del mal tiempo no pudo realizarse el lunes 22, la Asamblea General Ordinaria convocada para ese día. En consecuencia, la comisión directiva convoca por última vez a los socios para la asamblea que tendrá lugar ahora el domingo 28 del corriente a las 10 de la mañana en el Parque Häberli, a fin de considerar la siguiente

ORDEN DEL DIA

1.o Lectura del acta de la Asamblea anterior.
2.o Lectura de la memoria anual.
3.o Movimiento de Tesorería.
4.o Informe de la Comisión Fiscal.
5.o Elección de las nuevas Comisiones Directiva y Fiscal.
6.o Consideración aumento de cuota.
7.o Eventuales.

También se invita a todos los asociados, asociadas y jugadores para el almuerzo que se ofrecerá a las 12 horas en el mismo campo de juego.

Nueva Helvecia, Abril de 1940.

Por el Club Nacional de Football

ARTURO STUTZ
Presidente

JULIO R. HABERLI
Secretario

NOTA: Se ruega concurrir a la fiesta munidos de los cubiertos necesarios.

Asamblea y fiesta anual del Club Nacional de Foot-ball —se realizará el Domingo 28

Por la lluvia del lunes no pudo realizar la asamblea general, en consecuencia sus dirigentes han resuelto llevarla a cabo el domingo 28 conjuntamente con la fiesta anual en el Parque Häberli, en la que ofrecerá a medio día a sus consocios un almuerzo a la criolla.

Por Milano y Cía.

Liquidación postergada

Debido al mal tiempo, la liquidación que esta firma anunciaba para el día de ayer, por cuenta y orden del señor Alberto Enrique Ackermann en Puntas del Arroyo Santa María, ha quedado postergada para el día viernes 26 de Abril. El detalle de todo lo que será ofrecido a la venta, se ha hecho conocer en volantes que la firma Milano y Cía. ha hecho circular oportunamente. Damos pues traslado a los interesados en concurrir a esta liquidación que de acuerdo a lo que informamos se realizará el viernes 26 de Abril.

En estos momentos está recibiendo esta casa las mejores **Gabardinas y Perramus**
Vea nuestras vidrieras

En camisas para hombre, siempre tenemos las mejores.

CASA RUIZ

La más surtida en Nueva Helvecia ofrece los artículos que se detallan a continuación con sus precios:

Sedas para forros

Seda cristal en todos los colores	$ 0.35
Fulgurante de seda en todos los colores	» 0.38
Seda floreada para forros de sacos de Sra.	» 0.42
» » » » » » » » o de hombre	» 0.95
» » » » » » en doble a.	» 1.40

Lengerie para ropa interior

Lengerie de seda, calidad muy buena, en todos los colores	$ 0.48
» » » floreado, calidad especial	» 0.75
» » » natural colores muy delicados	» 1.50

Cretonas

Cretona japonesa en hermosos pintados, varios gustos	$ 0.24
» mercerizada de calidad muy buena	» 0.38
» doble ancho en calidad superior	» 0.75
» de seda japonesa con hermosos pintados en fondo negro	» 0.44
Otomano de seda especial para colchas, en doble ancho	» 1.95

Lanas ILDU en madejas

Hacemos notar que en Lanas «Ildú» tenemos todos los colores

Lana en madejas de calidad muy buena marca «CAMPESINA»	$ 0.14
» » » muy conocida por el nombre «SPORT»	» 0.16
» » » marca «PLATINADA» una lana nueva que tendrá furor este año	» 0.24
Lana marca «CAMELIA» (Lana y seda) en madejas	» 0.24
» en madejas de hebra muy fina para trabajos a máquinas o en doble hebra, marca «FAMILIA»	» 0.24
Lana en madejas jaspeada marca «PERLINA»	» 0.30
» » » » » «AROMA»	» 0.30
» » » para alfombras	» 0.26

Lanas «ILDU» en ovillo

Lana en ovillos «ZEPHIR»	$ 0.24
» » » «SUAVE»	» 0.25
» » » «SANTA INES»	» 0.26
» » » jaspeada «NIEVE»	» 0.25
» » » «MECHA» para trabajos en ropita para bebés	» 0.30

Lanas de distinta fabricación

« «TRILLADORA» en madejas	$ 0.05
« «ORO» » »	» 0.10
» «POLAR» en madejas, muy gruesa especial para trabajos en ropa de hombre	» 0.30
» «TATIANA» jaspeada	» 0.30

A continuación un conjunto de marcas de lanas que por no seguir más trabajando éstas, se ha resuelto

LIQUIDARLAS

Lanas en ovillos y en madejas de las marcas siguientes, «Cable», «Oro», «Picucha», «Fantasía», «Condal», «Beba», «Croquiñol», «Polar», «Diamelia», «Aroma», «Perlina»

Medias de seda en colores de moda para Sra. o Srta.	$ 0.55

Medias de seda de producción «FANAME»

Medias de seda marca «CHELA» de calidad garantida, colores de moda	$ 0.95
» » gasa de seda marca «VENUS» colores de última moda	» 1.10
« » gasa de seda marca «CHELA» colores de última moda	» 1.25
» » seda no de gasa, de mucha resistencia	» 1.45
» » gasa en seda natural marca «MARILU»	» 1.50
» » gasa en seda natural marca «MARILU» entrada de seda	» 1.60
» » seda natural	» 1.80
» » gasa en seda natural marca «GLORY» tejido al revés	» 1.90

En zapatos para Sra. y Srta. siempre tenemos las últimas novedades

Creas para sábanas de una plaza

Crea Italiana para sábanas de una plana, mtr.	$ 0.55
» » » » 150 Cm. de ancho, en buena calidad	» 0.65
» » » » de una plaza, mejor clase	» 0.75
» » » » en 150 Cm. de ancho	» 0.85
» » » » en 150 Cm. de ancho mejor clase	» 0.95
» » » » en 160 Cm. de ancho mejor clase	» 1.25

Crea para sábanas de dos plazas

Crea Italiana para sábanas en 186 centímetros de ancho	$ 0.85
» » » » » dos metros de ancho	» 0.95
» » » » » » metros de ancho	» 1.00
» » » » » » metros de ancho	» 1.20
» » » » » » metros de ancho	» 1.35
» » » » » » metros de ancho	» 1.65
» » » » » » metros de ancho	» 1.75

Uno de los renglones que le prestamos mucha atención es ofrecer las últimas novedades es: CAMPERAS para homb., en **Cuero, Casimir y Gamuza**

Lienzos de un ancho

Lienzo en 80 centímetros de ancho metro	$ 0.22
» » 77 » » » »	» 0.25
» » 96 » » » »	» 0.26
» » 75 » » » »	» 0.34
» » 92 » » » »	» 0.34
» » 90 » » » »	» 0.36
» » 90 » » » »	» 0.38
» » 80 » » » asargado en la mejor calidad	» 0.55

CABALLERO: cuando desee un buen sombrero en colores de moda, recuerde esta casa

Lienzos para sábanas doble ancho

Lienzo doble ancho para sábanas de una plaza metro	$ 0.38
Paño especial para queso en 140 centímetros de ancho metro	» 0.40
Lienzo para sábanas de una plaza en 140 centímetros de ancho metro	» 0.45
» » » » una plaza en mejor calidad metro	» 0.48
» » » » una plaza en mejor calidad metro	» 0.50
» » » » una plaza en mejor calidad metro	» 0.55
» » » » una plaza en 150 centímetros de ancho metro	» 0.65
» » » » dos plazas en 2 metros de ancho metro	» 0.95



CABALLERO: en zapatos tenemos siempre el mejor surtido a los precios más bajos

Madrás para ropa interior y fundas

Madrás para ropa interior en color y blanco metro	$ 0.24
» blanco «Dos Estrellas» 82 centímetros de ancho metro	» 0.38
» » lavado «Obispo» y también de color metro	» 0.40
» » «Estrellas» en 90 centímetros de ancho metro	» 0.40

Todos son en (6) centímetros de ancho

Cotines

Todos son en 160 centímetros de ancho

Cotín Belga rayado fondo oscuro . . . metro	$ 0.65
» » en varios colores . . . . »	» 0.95
» » rayado o floreado, varios gustos metro	» 1.20
» » floreado, varios colores . . . »	» 1.35
» » fondo azul con flores color oro »	» 1.45
» » de hilo rayado . . . . . . »	» 1.60
» » » » fondo color bordó con flores metro	» 1.75
» » » » » » blué con flores metro	» 2.00

Gabardinas y Trincheras para homb. es nuestra especialidad
Trajes para hombre, joven y niño, tenemos la mejor confección

Casinetas de un ancho

Casinetas fondo neg. rayado en un solo ancho mt.	$ 0.45
» » » » » » » » »	» 0.55
» » » » » » » » »	» 0.60
» » » » » » » » »	» 0.65

Ropa interior de lana para hombre tenemos el surtido más completo

Casinetas en doble ancho

Casineta doble ancho, fondo marrón rayado mt	» 1.10
» » » » negro » »	» 1.25
» » » » » » »	» 1.40
Casimir asargado fondo marrón rayado . . .	» 1.40
Casineta doble ancho fondo negro rayado, mt.	$ 1.50
» » » » » » »	» 1.60
» » » » » » »	» 1.65
» » » » » » »	» 1.75
» » » » » » »	» 1.90
Casimir » » » gris » »	» 1.95

Ropa interior de lana para Sra. tenemos un extenso surtido

Gabardinas para bombachas de hombre

Gabardinas en dble. ancho color marrón rayd. » » » » » » » mt.	$ 1.25
» » » » » » » »	» 1.40
» » » » » » liso »	» 1.45
» » » » » tostado o gris »	» 1.60
» » » » » marrón «ojo de perdiz», mt.	« 1.75
Tela gamuzada color gris claro para camperas de hombre	» 1.60

Zapatillas de lana para hombre y mujer, hay un gran surtido

Varias telas

Zephir rayado para ropa interior de niño . .	$ 0.18
Tela vasca en colores en 70 Cm. de ancho mt.	» 0.22
Zephir asargado japonés fondo blanco rayado en 70 ctm. de ancho, metro	» 0.32
Tela vasca a cuadros doble ancho (se recibirá esta semana), metro	» 0.50
Tela vasca a cuadros doble ancho de muy buena calidad, gustos modernos	» 0.85
Franela lisa calidad muy buena, todos los colores, 70 Cm. de ancho	» 0.35
Bombasí labrado color blanco, calidad especial	» 0.48
» tipo grano de oro en color blanco, la mejor calidad	» 0.95
Tartan rayado para ropa interior de hombre y niño	» 0.25
Género de lana para vestidos de Sra. y Srta.	» 0.75

hay veinte colores de gran moda

Casa Ruiz Salazar

Esperamos hoy mismo su visita
Nueva Helvecia
TELEFONO 128

No incluímos en esta lista, los géneros de lana para vestidos y tapados de señora y señorita porque nos llevaría mucho espacio y por otra parte, éstos hay que verlos, pues podemos asegurarle que tenemos el más completo surtido de plaza, hay en distintos labrados y colores de actualidad

De Ecilda Paullier

—

Industriales

La nueva y moderna fábrica, instalada provisoriamente en campos del señor Pascual Morales de esta localidad, por el señor Guillermo Riccitelli, dará comienzo a sus actividades en el correr de la presente semana. Se trata de un moderno establecimiento de lechería en el que se elaborarán diversos tipos de queso en calidad especial y sus derivados.

Hacemos votos porque la mejor suerte acompañe a la nueva firma, Guillermo Riccitelli y Cía. en las actividades que se propone desarrollar en nuestro medio.

Ello es un signo más de progreso que se viene notando desde hace ya un tiempo a esta parte entre nosotros.

Los interesados pueden visitar el establecimiento y consultar cualquier asunto de interés al señor Riccitelli.

Escuela del Hogar

Ya han dado comienzo los cursos, en la Escuela del Hogar de esta localidad, a cargo de la señora Dorita G. de Davyt

Los días de clase han sido fijados para todos los miércoles. Desde el comienzo de las clases concurre un número crecido de alumnas, el que indudablemente irá aumentando día a día.

La Escuela del Hogar local funciona en la residencia de la Directora señora Dorita G. de Davyt, y las interesadas en participar de dichos cursos de arte culinario pueden dirigirse a la citada señora de Davyt.

Baile en «La Boyada»

Mucha animación reina para el baile que el sabado 4 de Mayo próximo, se llevará a cabo en el amplio local del Parador «La Boyada», a las 21 horas. Se vienen realizando con inusitado entusiasmo los preparativos para esta reunión, que como decimos promete alcanzar las más lucidas proyecciones.

Una buena orquesta contratada al efecto amenizará el baile con escogido repertorio de musica bailable.

Necrologicas

En forma inesperada dejó de existir el señor Mario Garcia estimado vecino del cercano paraje de Paso de las Piedras.

Su deceso ha sidö muy lamentado, en el extenso circulo de las amistades del extinto, donde gozaba de generales simpatias.

Cae el señor Garcia a una edad no muy avanzada.

A sus deudos hacemos llegar en tan doloroso trance nuestras sinceras manifestaciones de condolencia.

Nueva cooperativa de Lechería

Llegan hasta nosotros informes, de que entre un núcleo de vecinos, tamberos del paraje La Boyada, tiene el propósito de constituír una Cooperativa de Lechería.

Con este motivo ya se han realizado varias reuniones en las que se estaría estudiando la instalación y el funcionamiento de una fábrica en la que serían elaborados todos los productos de lechería.

Siempre de acuerdo a los informes que hemos recogido, es muy factible que el funcionamiento de esta nueva fábrica de productos lacteos, dé comienzo para fines del corriente año.

Oportunamente iremos ofreciendo mayores informes a este respecto.

Remates y liquidaciones

La firma Milano y Compañía realizó con el mayor éxito la liquidación total del establecimiento de campo del señor Alfredo Schmidt, el jueves próximo pasado.

Participó de este remate una muy crecida concurrencia que se interesó por la excelente hacienda que fué subastada con mucha animación y por la que se pagaron muy buenos precios. A medio día la concurrencia fué obsequiada con un buen almuerzo a la criolla al que se le hicieron los honores del caso.

— —

El martillero señor Juan Carlos Aguirre, efectuó su remate feria que venía anunciando por cuenta y órden de los señores Camppioni Hnos. y otros, en el lugar conocido por Paso de las Piedras. Las ventas se hicieron en forma corriente y los precios alcanzados pueden conceptuarse como muy buenos.

Debido al exceso de hacienda que se reunieron en esta liquidación, el remate hubo de prolongarse durante un dia más.

Hipicas

En la pista de la casa Arena, se corrieron el domingo próximo pasado dos importantes pencas, las que dieron lugar a que se congregaran en dicha pista un crecido numero de aficionados. Se corrieron dos hermosas pencas, las que proporcionaron finales de emoción.

En la primera triunfó en gran forma el conocido parejero «Don Nicasio», y en la segunda la victoria le correspondió a Belech.

—Para fecha próxima se programan dos importantes californias en la Pista «Ecilda Paullier», de lo que hemos de dar mayores informes en nuestra edición próxima. Se asignarán para ambas pruebas buenos premios.

Enfermos

Bastante mejorado se encuentra el señor Américo Fioritto. —Muy mejorado hállase el señor Santos Zia.—Restablecida la señora Julia O. Sonderegger.

Viajeros

Estuvo en Colonia Suiza el señor Guillermo Recittelli.—Fue para la Agraciada el joven Antonio Kehl.—En compañía de su familia estuvo en Nueva Helvecia el señor Washington Barreto.—Para la capital los señores Bernardo Elvira y Bernardino Garcia.—Partirán en breve para Rincón de la Torre Depto. de San José los señores Luis Schmidt y Arnoldo Schmidt en compañía de sus familias lugar donde fijarán su nueva residencia.

Procedente de la capital y de paso para su establecimiento, donde pasará unos días, el señor Manuel Vieira y familia.—Para San Juan los señores Eduardo y Florentino Reyes.—De Nueva Helvecia nos visitó el martillero señor Antonio Milano.

Ecilda Paullier, Abril de 1940.

POR ALFREDO CARBAJAL

— —

Quiero recordar, que el próximo Domingo 28 a la una de la tarde, remataré en Pueblo Cufré, por cuenta y órden del señor Enrique Bastarrica, y por haberse radicado en Montevideo, cantidad de muebles, materiales, útiles, etc.

Seguido a ésto, remataré siete lindisimos solares de terreno, en lo más lindo de Cufré. Uno de ellos con la buena casa de familia, otro contiguo con un garage y enseguida otro solar con toda la parte de casa de comercio, galpones, depósitos, etc.

Solicite planos y carteles en mi Escritorio, con un amplio detalle de todo lo que se venderá.

NOTA: Vea mis avisos en este periódico y mucho le recomiendo la oferta de unos negocios que hoy anuncio, en campos al arriendo y otros a la venta.

A. Carbajal

De Juan Jackson

Enfermos

Fué sometida a un tratamiento la señora María Luisa Schöpf de Borrás.—Algo enferma la educacionista señorita Lilia Griot.—Estuvo enferma la señora Agueda L. de Carbajal.—Guardó cama la señora Esther C. de Sena.—Algo enfermo el niño Mariano Bernardo Carbajal Larrea.—Algo indispuesto el señor Claro Bordón.—Guardó cama la señora Elbia Berois de Gonzalez.—En vías de franco restablecimiento la señora Lucía B. de Sánchez.—Enferma la hijita de los esposos Pouso-Robaina.

Viajeros

Estuvo en Cardona la señora María Luisa S. de Borrás su hijo Norberto Alejandro y su sobrina Tití Bentancour Schöpf.—Retornó de Guaycurú el señor Adolfo Carbajal su señora esposa Josefina Vera y sus hijos Chichita y Nené.—Pasa una temporada en Joaquín Suarez la señora Carmen C. de Imbach. Retornó de su viaje de bodas por las ciudades del litoral el señor Tito Peile su novel esposa señora Coca Echeguía Lidle de Peile.

Luto blanco

Luego de sufrir los rigores de una corta pero cruel dolencia dejó de existir el 13 del corriente en Rosario donde se encontraba en asistencia el pequeño Fermín Francisco, hijito de los esposos Fermín Martinez-Martha Rozza. Entregó su cuerpecito angelical a la madre tierra, a la tierna edad de 3 años y cuando era el encanto de sus papás y hermanitos. Su sepelio tuvo lugar en Cardona acompañandolo un crecido cortejo. Paz en su tumba y resignación cristiana para sus deudos.

Baile Social

Para el sábado 27 del corriente se llevará a cabo en el salón Harreguy de ésta, el gran baile social que patrocina la comisión de protección y Fomento y la y la directora de la escuela Rural N.o 42 Srta. Lilia Griot. Dicho acto dará comienzo a las 21 y 30 y será amenizado por una buena orquesta contratada a tal fin. El producido de dicho baile será a beneficio de este centro de enseñanza. Ya han sido puestas en circulación las tarjetas invitación entre las familias. del paraje.

Corresponsal.

Juan Jackson de 1940.

Juzgado Letrado de Primera Instancia - Coonia

Apertura de sucesión

EDICTO.—Por disposición del señor Juez Letrado de Primera Instancia de Colonia Doctor don José María Franca, se hace saber al público la apertura judicial de la sucesión de doña GENOVEVA SCHOPF DE MUGGLIN, citándose a todos los interesados para que se presenten a deducir sus derechos con los justificativos correspondientes dentro del término de treinta días. — Colonia Marzo 15 de 1940.—Juan C. Altieri Actuario.

Apertura de Sucesión

EDICTO.—Por disposición del señor Juez Letrado de Primera Instancia de Colonia Doctor don José María Franca se hace saber al público la apertura judicial de la sucesión de doña MARIA MEYER de SONDEREGGER, citándose a todos los interesados para que se presenten a deducir sus derechos con los justificativos correspondientes dentro del término de treinta días.—Colonia, Abril 18 de 1940.

Juan C. Altieri
Actuario

Simpático gesto de un colega

Nuestro colega «Centenario» de Cardona que dirige el periodista amigo señor Ricardo Werner Berger, con motivo del aniversario patrio del 19 de Abril, y cumplir año de fundación dicho periódico, procedió a realizar un reparto de carne y pan entre la gente pobre de Cardona y Florencio Sanchez.

El gesto simpático del colega, se hace acreedor a nuestras sinceras felicitaciones.

Se ha extraviado

la taza de un automóvil marca «Dodge» en el trayecto comprendido entre Colonia Suiza y la Casa Hoffman por camino a la Tranquera. La persona que la haya encontrada, se ruega la entregue en la estación de servicio «Esso», de esta villa, que será gratificada.

Nilo B. Viera

NEGOCIOS RURALES
Locales Ferias Ganaderas
Liquidaciones en general
Escritorio calle General Artigas 421.—ROSARIO (R. O.
Teléfono 183

LOCAL SAN JUAN

con PEDRO BIDEGARAY

Viernes 3 de Mayo

En lo sucesivo los primeros Viernes de cada mes. Por anotaciones a Amador de Castro en su comercio de San Juan, a Pedro Bidegaray en Piedras Espinosas o al rematador en su escritorio calle Gral Artigas 421—Rosario

LOCAL MORLAN

FERIA GANADERA

Viernes 26 de Abril

Por anotaciones dirígirse a Natalio Viera Paso Morlán, o al rematador en Rosario

4.º Viernes de cada mes

Local Miguelete

en COLONIA MIGUELETE
Feria Ganadera

El Viernes 10 de Mayo

Segundo Viernes de cada mes

Colaborador
EMILIO GEYMONAT
en Miguelete

NILO B. VIERA
en Rosario

Local 'EL COLLA'

ex Local Carlos L. Clavijo

instalado en el paraje conocido por Colla próximo a la ciudad de Rosario

Ferias ganaderas mensuales tercer viernes de cada mes, la próxima se llevará a cabo e

El Viernes 17 de Mayo de 1940

Por anotaciones recurrir a nuestro escritorio calle General Artigas 421. ROSARIO Otal.

NILO B. VIERA
Martillero

Suspendido hasta nuevo aviso

Remate de una fracción de campo de la Suc. SANDALIO DOMINGUEZ, situada sobre el arroyo Sauce y el Camino Nacional a Colonia, compuesta de 18 hectáreas y metros. También se rematará ese día y por cuenta de la misma Suc. VACUNOS - HERRAMIENTAS - MUEBLES y UTILES

Vea volantes con detalles — Todo al mejor postor

el jueves 25 de abril

a las 9 horas

Venderé por orden de su dueño, el señor EMILIO BAGNARELLI, en Cosmopolita, una bien instalada Granja con grandes comodidades para Bodega, etc. compuesta de 10 unidades, entrando 3 y 1/2 de viña

CON LA BASE DE $ 3.200

Continuando con la venta de todas sus existencias
Vea volantes de esta excepcional liquidación

Pido que anoten sus haciendas con anticipación por intermedio de mis colaboradores o directamente pues con 10 días antes de cada feria circulan los catálogos en virtud de hacer una eficaz propaganda

Campos en venta

Vendo 200 unidades con población de material, aguadas, montes, 3/4 del campo apto para labranza, en C. de San Juan próximo al camino de Amador Castro. excelente ubicación. Pida informes en mi escritorio.

Vendo 40 u 80 unidades cerca de la Carretera Colonia-Montevideo frente al Km. 130 paraje Cosmopolita. Buenas tierras, apropiado para quinta, granja o cualquier otro destino. Soliciten informes.

Vendo a 2 km. de Rosario una fracción compuesta de 161 unidades apto. para lechería, tiene poca labranza. Disponible en Marzo de 1940.

Vendo 456 unidades de campo pmo. a Estación Jackson con casa de material, aljibe, quesería zótano, baño lanar, a 5 kilómetros de la Estación punto inmejorable, gran parte arable y de pasturas buenas.

Vendo Campo en C. de Polonia, 50 Hectáreas con buenos alambrados y aguadas, sin población. Facilidades de pago. Pida informes en mi escritorio

Vendo 920 unidades de campo en duraznito, (Soriano) a 25 kilómetros de Estación Drable tierras buenas para pastoreos o agricultura, disponible. Buenos alambrados, con aguadas y montes naturales.

postergada para

EL SABADO 27 DE ABRIL a las 10 de la mañana

Importante liquidación del Establecimiento del señor

DOMINGO PEREZ VEGA

situado en San Juan, próximo al Comercio del Sr. Amador Castro

Todas las herramientas y útiles, continuando con los ganados, consistentes en 169 vacunos, entrando 50 lecheras especiales. 302 Lanares y 7 Yeguarizos, y por orden de los Sres. JOSE MARTINA, 25 Vaquillonas entoradas, origen lechero, y 20 vacas invernar, del Sr. PEDRO BIDEGARAY, 20 lecheras con 20 terneros al pié y del Sr. MAURO PEREZ VEGA, 60 novillos 2 1/2 y 3 años Durham, mochos y de medio engorde

a las 12, asado con cuero a la concurrencia

OFRECEMOS VARIOS CAMPOS

en venta y en arrendamiento con muy buena ubicación, consulte en nuestro escritorio

Por cualquier negocio rural visítenos, estamos en condiciones de proporcionarles buenos negocios

Vendo 30 unidades sobre la Carretera Colonia-Montevideo sobre el Km. 131, buenas tierras y con poblaciones de material. Un buen negocio

Vendo en Rincón del Rey 4.a sección 82 unidades campo apto para agricultura, no tiene mejoras. Solicite informes a mi escritorio.

Vendo 1543 hectáreas en Manantiales farccionada en 9 lotes campo apto para agricultura y ganadería, muy buenas tierras. Pida informes en mi escritorio,

Vendo 1 carro de carga para 8.000 kilos como nuevo, 5 elásticos, 1 segadora Mc Cormik Deering en perfecto estado. Consulten precios

Vendo 200 unidades próximo a Est. Barker, buenas poblaciones, excelentes tierras, molinos, monte artificial, todo arâble, buen precio. Es una excelente oportunidad.

Vendo 101 unidades próximo a Estación Barker, población, montes, buenas aguadas y alambrados. Muy buen negocio. Por más datos a mi escritorio.

Vendo en San Juan próximo al comercio de A de Castro buena fracción de campo 185 unidades apto para agricultura o ganadería, buenas tierras excelente ubicación. Solicite informes en mi escritorio

General Artigas 421, Rosario

Juzgado de Paz.—10.a sección—Nueva Helvecia.—Dpto. Colonia

EDICTO

De acuerdo con lo dispuesto por el señor Juez Letrado de 1ra Instancia de Colonia, Dr. José M. Franca y lo proveído por el suscripto Juez de Paz, en los autos sucesorios de doña **ELISA LUZARDO DE ERRECARTE** se hace saber que el día **Jueves dos de Mayo próximo, a las 14 y 30, en la puerta de este Juzgado de Paz,** se procederá a la venta en subasta pública por el martillero don Antonio Milano, asistido del Juez que suscribe, de los siguientes bienes: 1.ro: Una fracción de campo y sus mejoras ubicada en la Colonia Quevedo, 10.a sección de este departamento, empadronada con el N.o ochocientos treinta y siete, formada por la chacra, número tres y la parte de la número dos de la referida Colonia, encerrando en su totalidad una superficie de **cuarenta y ocho hectáreas, cinco mil seiscientos sesenta y ocho metros, setenta y cinco decímetros,** que linda así: al Norte, con la chacra número cuatro de dicha colonia; al Este, en parte con calle de por medio con la chacra número cuarenta de Juan Morgan y en parte con sucesores de Catalina Rengel; al Sur, en parte también con dichos sucesores, en parte con Ramón Errecarte y en parte con Aurelio Rohrer y al Oeste, parte con Ramón Errecarte y parte con calle de por medio con Roberto Ernst y con la sucesión de Santiago Ackermann. 2.do: Un solar de terreno sin edificar, ubicado en la planta urbana de esta Vila de Nueva Helvecia formando parte de la manzana número veintinueve; empadronado con el número ochocientos dieciséis, que encierra una superficie de **trescientos metros** y se deslinda así: al Norte y Sur, en doce metros por cada lado con Miguel Vila y calle Sarandi, respectivamente; al Este y Oeste, en veinticinco metros por cada lado con Enrique Bernabé Piazza y los sucesores de Enrique Piazza, respectivamente. SE PREVIENE: Que no se admitirá oferta que no cubran las bases siguientes: **Noventa y dos pesos la hectárea por la fracción de campo y doscientos cincuenta pesos por el terreno** deslindado: que el mejor postor consignará el 10 o/o al quedarle aceptada su oferta; que los títulos se encuentran agregados a los autos sucesorios a disposición de los interesados; siendo de cuenta de los compradores los gastos de escrituración y certificados.

Nueva Helvecia, 5 de Abril de 1940.

R. I. EGANA

Independiente se inició en el campeonato profesional argentino venciendo a River por 2 a 1

Buenos Aires, 7-4-1940.

Había hambre de football. Los partidos internacionales no habían hecho mas que avivar el interés por la iniciación del campeonato oficial. Así fué como pese al tiempo inestable y haber llovido torrencialmente toda una abigarrada multitud concurrió a presenciar los diversos partidos.

Yo fui al estadio monumental de River Plate donde el once local recibía la visita de Independiente, que fuera campeón en las dos últimas temporadas. El importante encuentro prometía mucho dada la rivalidad que separa a ambas instituciones, y la reconocida potencialidad de las dos representaciones. Así fué como alrededor de cincuenta mil personas concurrieron a presenciarlo, y como se recaudaron $ 24 586 50 m/n c/l en concepto de entradas.

Independiente formó con toda su escuadra del año anterior o sea con Bello, Lecea y Coletta; Franzolino, Leguizamón y Martínez, Maril, De la Matta, Erico, Sastre y Zorrilla. River Plate alistó de goalkepeer a Rodriguez un elemento joven de divisiones inferiores. La zaga la integraron Vaghi y Filippo, la línea media Ramos, Minella y Santamaría, y la delantera con Peucelle, Moreno, D'Alessandro, Labruna y Pedernera.

El match fué muy movido. River Plate comenzó dominando, y su once aunque ineficaz se movió por la cancha con elegancia y gallardía. Pero el team rojo se rehizo, y tras de equilibrar el juego avanzó por el field con prestancia de campeón.

Rodriguez cosechó la primera ocasión al sacar al corner un tiro de Sastre. El match se hizo intenso, y a los 34 minutos Zorrilla finalizó un espectacular avance por su ala con un potente tiro que se anidó en la red.

En las postrimerías de la etapa se lesionó Filippo, que estaba jugando en gran forma y debió retirarse del field, no pudiendo regresar en el resto del partido. Debido a ello Peucelle pasó a suplantarlo en la zaga y la delantera de los millonarios quedó reducida a cuatro hombres. Se esperó que Independiente sacaría ventaja de su superioridad numérica pero no aconteció así, y su rival se fue agrandando a medida que transcurría la lucha; pero sus forwards pecaron siempre de lentitud y pasividad.

Los delanteros rojos no permanecieron ociosos, y aunque atacaron menos fueron siempre mas peligrosos, sacando dos veces Rodriguez la pelota de los pies de Erico cuando el goal parecía inminente. Con todo el arco riverplatense pasó por dos momentos dramáticos. En uno la pelota pegó en el travesaño y al rebotar dió la impresión de que había entrado. En el otro pegó en un poste

Recien a los 39 minutos cuando Zorrilla logró el segundo goal pareció que la lucha tomaba un cariz definitivo, pero pese a ello el match conservó su equilibrio, y faltando treinta segundos para dar fin al mismo D'Alessandro con un excelente goal logró aminorar las cifras adversas del scorer.

Ricardo L. Wey

Junta Local de Nueva Helvecia

AVISO

La Junta Local de Nueva Helvecia, hace saber a los señores propietarios de edificios y cercos que se encuentren sin revocar, que de acuerdo al art. 12 de la Reglamentación de fecha 20 de Octubre de 1933 y exp. N.o 17/940, deberán dentro del término de seis meses dar cumplimiento a lo que determina el art. 11 que se transcribe a continuación:

Art. 11.—«Todo edificio que se construya, reedi-
« fique o refaccione, desde la promulgación de esta
« ordenanza, deberá ser revocado en su fachada prin-
« cipal por lo menos, exceptúase de esta obligación,
« los edificios o cercos que por la naturaleza y cali-
« dad de los materiales empleados , se evidencia han
« sido construídos para no ser revocados a juicio de
« las oficinas técnicas.»

Vencido el término acordado y no habiéndose dado cumplimiento a esta disposición, la Junta mandará construir las obras por cuenta de los referidos propietarios.

Nueva Helvecia, Enero 23 de 1940.

FEDERICO GILOMEN
Pte.

JUAN Z. DURAND
Srio.

Absurdos trascendentales

— -

El niño no conoce su fisiología y se le enseña la de los peces y los pájaros; maltrata atrozmente sus pulmones con una respiración incompleta y viciosa y se le entera de la respiración de las plantas; ignora las preciosas funciones que ha de cumplir su piel con sus siete millones de poros, y ha de aprender las particularidades de la costra terrestre y las influencias que determinan en el clima y en la geografía política; se le hace repetir la historia de los pueblos antiguos y modernos y se olvida de recordarle que la propia depende, antes que todo, de la higiene.

Con tal aprendizaje se le lanza detrás de la felicidad, como a un lebrel ciego y sin olfato en busca de la presa.

Constancio C. Vigil

A disposición de su dueño

En nuestra Administración está a disposición del señor Manuel Quintana una libreta de Matrimonio que puede pasar a recoger, y que fué encontrada en la via pública

Remate en el salón de los sres. Milano y Cía.

— -

El sábado 27 del corriente reiniciará esta firma los remates que mensualmente realizaba en su amplio salón de ventas, hoy actualmente instalado en el local frente a la Junta Local entre las residencias de los señores Joaquín Duomarco y Alfredo Carbajal.

Para esta fecha los Srs. Milano y Cía. cuenta con un variado y extenso surtido de muebles, herramientas, útiles, mercadería en general de tienda bazar y ferretería, cuyo detalle se hará conocer oportunamente en volantes que la mencionada firma pondrá en circulación.

Balada

Cuando el Mártir soberano
en el Gólgota expiraba.
diez, que sintió que algo andaba
por la palma de su mano.
Y a un pájaro en su agonía
vió, que en vez de abandonarle,
clavo por clavo arrancarle
con su pico pretendía.
Sngre le cubre y no cesa,
ya vuelve con nuevo ardor:
que salvar al Salvador
en su temeraria empresa.

Y entre el ansia que le abruma,
le habló Dios: «Por tus bondades,
contemplarán las edades
marcas de sangre en tu pluma».

....

Del jilguero no te asombre
roja mirar la cabeza,
que es signo de su entereza
para salvar al Dios Hombre.

Malchor de Palau



Amador R. Peña

† En el primer aniversario de su muerte

Mañana, 25 de Abril, se cumple el primer aniversario del lamentado deceso del señor Amador R. Peña, estimado vecino de esta villa que tantos afectos supo conquistar en su paso por la vida.

Desde muy joven el extinto concretó su vida al trabajo, primero en calidad de empleado



en un importante establecimiento industrial de esta villa, Casa José Huber, y luego con grandes sacrificios logró independizarse y estableció su taller que fué imponiéndolo tras ardua y consecuente lucha, precisamente por esa constancia que siempre dedicó al trabajo.

Formó su hogar del que retoñaron tres hijitos, los que conjuntamente con su madre la señora Elvira D. de Peña, recuerdan con gran cariño e inmenso dolor al esposo ejemplar y padre cariñoso, que en mitad de la jornada, el destino le jugara una mala pasada y lo arrancara del lado de los suyos, en el preciso momento, en que más falta hacía su presencia.

En su juventud, Peña, fué también un enamorado de los deportes, habiendo sido conjuntamente con otros excelentes compañeros, un entusiasta y gran propulsor del ciclismo.

Sus familiares, al recordarlo en el primer aniversario de su muerte depositarán sobre la tumba que guarda sus mortales despojos hermosas ofrendas florales.

También han mandado oficiar con este mismo motivo, una misa, la que se llevará a cabo en el día de mañana jueves 25 de Abril, en la Parroquial Iglesia de esta villa a las 8 de la mañana. Quedan invitadas por parte de los familiares, las amistades para concurrir a este acto piadoso.

HELVECIA que contó al señor Amador R. Peña entre sus buenos y consecuentes amigos, deshoja sobre su tumba, a un año de su partida sin retorno, el recuerdo de sus siemprevivas.

Compañía Argentina

de Navegación Mihanovich Limitada

Viajes diarios

entre Buenos

Aires y Colonia

con la moderna electronave "CIUDAD DE COLONIA"

ITINERARIO

Desde el 1.o de Abril de 1940, hasta nuevo aviso

Salidas de Bs. Aires: Todos los días a las 8 30 h. Argt.

Salidas de Colonia: De Lunes, a Sábados: a las 12.30 h. Urug.
Domingos............ 20.00 h. Urug.

Informes y Pasajes

Agencia Caballero.—Colonia.

Cia. Argentina de Navegación Mihanovich Lda.--Cangallo 300, Bs. As

Cia. Uruguaya de Navegacion Lda.—Piedras esq. Solís. Montevideo

ONDA

ORGANIZACION NACIONAL DE AUTOBUSES

El más alto exponente de organización y buen servicio

Por pasajes y encomiendas recurrir a la

Agencia local "Hotel Cervantes", Teléfono 190 - N. Helvecia

ADMINISTRACION — AUTOMATICO

Plaza Libertad 1145 — $2156 - $0877 $2727

Guía profesional

Ismael L. Triay
Cirujano-Dentista
Nueva Helvecia

Dr. Francisco Giampietro
Medico Asistente del Hospital Pasteur
Medicina General - Enfermedades de señoras y partos - Fitoterapia
18 de JULIO, 2041 bis Apto. 7.o
MONTEVIDEO
Dará consulta de mañana y de tarde en San José. Calle Uruguay 367, los MARTES Y VIERNES. Y en Montevideo, Calle 18 de Julio 2041 Bis. os demás días de 3 a 5 p. m.

Alfredo, Carbajal
Rematador público
Comisiones. Coloca dinero en hipoteca
Nueva Helvecia.

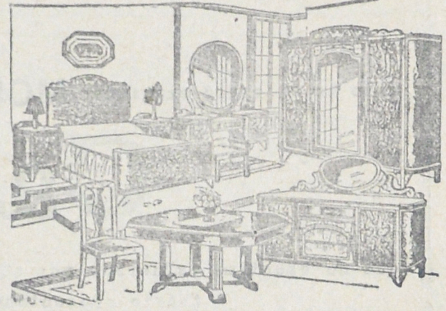
Eduardo Duarte
PROCURADOR
Defensas Judiciales.—Tramitación de Sucesiones, Testamentarias y asuntos, administrativos.—Nueva Helvecia

Ricardo González Arce
Escribano público
Nueva Helvecia

J. Werner Berger
Tramitación sucesiones, venias, etc
Nueva Helvecia

" LA CONFIANZA"

Mueblería, Colchonería y Carpintería



Ya llegó el gran surtido de muebles, juegos de dormitorio y Comedor, los últimos estilos, y en calidad muy sólida, y muebles sueltos en general, gran cantidad. Camas de hierro, hay un bue- surtido. Colchones de estopa y lana, cocinas económicas, veálas y colsuelte mis precios, estoy seguro que le van a convenir, pues, estoy en condiciones de vender tan barato como en la capital. En artículos de mimbre siempre hay cantidad. En Carpintería se atiende de todo trabajo del ramo

Avenida del Puerto — Teléfono N o 181 — N. Helvecia

BERNARDO VERA

PEREZ & SOSA

Remates Ferias, Compra-venta de haciendas, campos, casas, arrendamientos, administraciones, dinero en hipoteca, etc., etc.
ESCRITORIO: Calle Artigas N.o 573, frente a la Plaza Treinta y Tres
Dirección Telegráfica: PERISOSA

Martes 30 ABRIL de 1940 Ciérrase el catálogo con 10 días de anticipación

LOCAL SAN JOSE

Ferias quincenales. Todos los segundos y últimos martes de cada mes, cerrándose los catálogos con diez días anticipación. La mejor plaza del país, por la gran cantidad de haciendas que concurre, por la gran concurrencia de compradores, por sus grandes comodidades y por su inmejorable organización

Inscriba Vd. sus haciendas

El Viernes 10 MAYO de 1940 Ciérrase el catálogo con 10 días de anticipación

LOCAL PEILE

de Estación Arroyo Grande

Ferias mensuales todos los segundos viernes de cada mes Centro de los Dptos. de San José, Colonia, Flores y Soriano. Gran mercado de ventas, Grandes comodidades

Consigne sus haciendas

Clínica Oftalmológica

de los

Doctores W. y A. Meerhoff

Especialistas en enfermedades de los ojos

Paraguay 1281 — *Montevideo*

U.T. E. 8-2047

Dr. Ernesto González Arce

Médico Asistente de la Policlínica Ginecológica del Instituto de Radiología de la Facultad de Medicina de Montevideo

Consultas en Nueva Helvecia: odos los sábados por la tarde y domingos por la mañana.

En Montevideo: en su consultorio 18 Julio 1333 per. piso ap. 15 U. T. E. 82617.

Dr. Máximo A. Karlen
Jefe de Clínica Quirurgica
Consultas en N. Helvecia:
Martes y Viernes de 15 y 30 a 18 horas
En Montevideo
L s demás dias de 16 a 18 h.
Av. 18 de Julio 1445 U. T. E. 8 45 32

NOVIOS

No dejen de ver las bonitas carpetas en los distintos tipos y calidad, que le ofrecemos en venta en ésta Imprenta

Trabucatti y Cia

25 de Mayo esq. Bartolome Mitre
MONTEVIDEO

Ferretería en general
Arados de todas clases
Arados con asiento «EL RUSO» y surtido completo de repuestos
Maquinarias agrícolas en general
Aceites para cosecha y para toda clase de industrias
Aceites para automóviles los renombrados «MOBILOILS»
Sulfato de cobre. Azufre italiano
Arsénico «SILESIA»

Adela A. Cantarini

PARTERA

De la Asistencia Pública

Atiende llamados y consultas particulares todos los días

Calle Colón — frente al Hotel Comercio

Santiago S. Bernardi

ESCRIBANO PUBLICO

Escritorio: Calle 25 de Agosto frente a la plaza
Horas de oficina: de 8 a 11 y de 15 a 18 1/2
NUEVA HELVECIA

Taller de Herrería

—: de :—

Suc. Amador R. Peña

Reparaciones de elásticos de Autos y Camiones. Especialidad en trabajos de calzar rejas y estirar. Se ocupa en reparaciones de Arados, Rastras y toda clase de implementos agrícolas

Venta de implementos agrícolas y rejas para todas las marcas de arados

Reparaciones de rodados en general.

PERSONAL COMPETENTE

(Avenida del Puerto y Colón 1190) — NUEVA HELVECIA

LUIS MISCHLER

ESCRIBANO PUBLICO

Calle Colón N.o 1081 — Teléfono 192

NUEVA HELVECIA

RAMÓN VÁZQUEZ
Importador

Papeles para Imprenta

Este diario se imprime con papel de esta casa

JOSE L. OSORIO 1176

U. T E. 416 142 — **Montevideo**

Dr. Mario J. Garat

Dentista - Cirujía dento - maxilar

Nueva Helvecia
CALLE NORTE 1228
Martes, Miércoles y Sábados
de 8 a 12 y 14 a 17 horas
Teléfono 153

Montevideo
JUAN C. GOMEZ 1388
Lunes, Jueves y Viernes
a 12 y 14 a 19 horas
U. T. E. 8-20-68

SATURNINO SOSA

Q. E. P. D.

Falleció en la Paz del Señor confortado con los Santos Sacramentos el 20 de Mayo de 1939

Cirila Font, esposa; Carlos Font, sobrino; y demás deudos invitan a sus relaciones para el funeral que en sufragio del alma de dicho finado tendrá lugar en la parroquial iglesia de esta villa el día 20 de Mayo de 1940 a las 10 de la mañana.

En caso de mal tiempo se postergará para el día 22 del mismo mes y a la misma hora.

Favor que agradecerán eternamente.

El duelo se despedirá por tarjeta.

Mis Versos

Dedicado al poeta de todos los deportes Ricardo L. Wey con admiración

Yo no trazo mis versos para coger laureles
Con mi humilde lenguaje no pretendo triunfar
Yo traduzco la pluma cual si fueran pinceles
Y en su humilde armonía de sentimientos fieles
Tambien mis sentimientos yo quisiera moldar

Canta el ave en el monte, el gaucho en la enramada
El trovador rendido canta al pie del balcón
Y todo el Mundo canta distintas alboradas
Yo tambien como «ellos» aunque no sepa nada
Cantaré lo que siento dentro del corazón.

Yo les canto a los pobres que vagan arapientos
Y les canto a los niños que no tienen hogar
Yo les canto a los ciegos que mendigan hambrientos
¡A todos los que sufren!!, tengo en mis sentimientos,
Como un grano de arena que les quiero brindar

Nunca pretendí elogios aunque me han sido fieles
Yo canto porque siento, no por querer triunfar
Nací pobre, muy pobre para coger laureles
Mis manos son muy rústicas para trazar pinceles
Pero yo no por eso, dejaré de cantar.

Hormiga Negra

Nueva Helvecia, Abril de 1940

Operación en campo

Una importante operación en campo acaba de realizarse en Florida.

El señor Gabino Gongorra compró una fracción de campo, ubicado en 11 a sección del departamento de Florida, Costa de Maciel, compuesta de 508 hectáreas, 1172 m/c, en la suma de $ 35.119.

Aqui lo hubiésemos comido

Entre las resoluciones municipales del vecino departamento de San José, encontramos ésta que entresacamos por la importancia que ella tiene:

«Encargado de los Corrales de Abasto; informa sobre el decomiso de un animal que al ser faenado se constató que estaba enfermo, procediéndose a su incineración. Apruébase el procedimiendo observado por el Encargado de los Corrales de Abasto, en colaboración con la policía sanitaria de los animales»

Si fuera entre nosotros, donde no hay control sobre los animles que se carnean, hubiésemos comido tranquilamente la carne del vacuno enfermo.

POR PEREZ Y SOSA

Resultado de la feria de Novillos

Se realizó el Jueves 18 del corriente, el remate feria anual de novillos, en el acreditado local «Pei'e» de Est. Arroyo Grande, bajo el martillero de la firma Pérez y Sosa, con excelente resultado, aun cuando las grandes crecientes no permitió la concurrencia de toda la oferta y de gran cantidad de compradores, que se le hizo imposible asistir. Con todo la venta fué de importancia y los precios bastante buenos como podrá apreciarse por el detalle que damos a continuación:

Sosa y Castaigndebat a E. Laespiga 41 novillos a 41.75, G. Castellanos y Cía. a S. Schölderle 150 novillos a 26.50, Sartori y Correa a E. Laespiga 100 novillos a 39. 50, I. Zabala a E. Laespiga 112 novillos a 48, a Perdomo y Reggiore 10 novillos a 36 a J. y E. Vidiella 19 novillos a 34, C. Schuein a Sartori y Corre 21 novillos a 62, a Reggiore y Perdomo 16 novillos a 50, V. Uría a Urrutia Hnos. 68 novillos a 48, Suc. Laespiga a S. Schörderle 20 novillos a 32 75, a Perdomo y Reggiore 10 novillos a 45, R. Gutierrez a Cibils Rill y Castellanos 156 novillos a 47, a los mismos 54 novillos a 29 a los mismos 30 novillos a 32.50, a los mismos 453 capones a 5, J. M. Urdampilleta a J. Umpierre 14 novillos a 21.50, a A. Alvarez 6 novillos a 36 25, a Reggiore y Perdomo 10 novillos a 47.25, F. Bustillo a J. y E. Vidiela 20 novillos a 35 50, Chirardi Hnos. a Perdomo y Reggiore 2 novillos a 31, a los mismos 2 novillos a 14, a los mismos 10 novillos a 15.25, N. Martinez a J. García 30 novillos a 33.30, etc. etc.

Local «San José»

Con gran oferta de buenas haciendas, se realizará el martes 30 de Abril y dias siguientes, el gran remate feria quincenal en el local «San José», organizado por la firma Pérez y Sosa, cuyo catálogo acaba de ser puesto en circulación. Se destacan lotes especiales de caponadas gordas especiales, majadas de cría, ovejas para consumo, vacas gordas, novillos gordos y para invernar, ganados de cría, vacas de invernada, bueyes, etc. etc. Los interesados en colocar bien sus haciendas pueden aprovechar esta oportunidad, pués la colocación se hará fácil y con precios muy buenos, pudiendo concurrir con haciendas aún cuando no esten catalogadas.

Alcaldía de 4.o Distrito

5 a seccion, Cufré, Depto. de San José

Se hace saber a los interesados a los efectos consiguientes que desde día 11 de Marzo de 1940, se encuentran en esta Alcaldía y a disposición de sus dueños: un toro colorado con su marca correspondiente; un novillito nevado con su marca respectiva; y un ternero colorado, orejano.

JUAN GARCIA VILA
Juez de Distrito

Juzgado de Paz 10.a Sección Nueva Helvecia, Departamento de Colonia

Apertura de Sucesión

EDICTO—Por disposición del suscripto, Juez de Paz de la 10.a sección de Colonia, se hace saber la apertura de la sucesión de DOLORES SALDIAS DE BILAT citándose se para que dentro de treinta días se presenten con los justificativos correspondientes los que se consideren con derecho a sus bienes.

Nneva Helvecia, 16 de Marzo de 1940.

R. I. EGAÑA

De Colonia Miguelete

De la Escuela Rural N.o 89

La nueva Comisión de Protección y Fomento Escolar de la Escuela Rural N.o 89 ha quedado integrada por las siguientes personas:

Titulares: Presidente, Manuel Oses; Vice-Presidente, Daniel I Jourdan; Secretario Juan Favat; Pro-Secretaria, América Paretto Arce; Tesorera, María Amelia Pareto; Pro-Tesorera, Elvira W. de Travers; Vocales, Daniel Travers, Salomón Favat, Ricardo Malán, Anselmo Lausarot, Rita Jourdan y Beatriz Bastie. Suplentes: Alberto Artus, Amanda A. de Artus; Amalia Bastie, Ricardo Favat, Ema Arduín, Juan C. Favat, Amalia Arduin, Humberto Favat y Reina Lausarot.

Baberitos

Con el feliz advenimiento de una hermosa nenita que responderá a los nombres de Ida Margarita se vió aumentado el hogar de los estimados esposos Teófilo Jourdan-Ida Artus.

En tan gratas circunstancias nos congratulamos en presentar a los felices papás, nuestras felicitaciones.

Boda Pérez-Long

El sábado 13 del cte. mes quedó consagrada la boda de la señorita Africa Pérez Tudurí con el joven Camilo Long Gonnet.

La ceremonia civil fué oficiada a las 15 y 30 horas por el Juez de Paz seccional señor Pedro O. Lausarot.

Seguidamente fué oficiada la ceremonia religiosa en el templo Evangélico local, ante una numerosa y selecta concurrencia. La gentil novia lucía en este acto un elegante atavio nupcial.

Terminada esta ceremonia, los novios acompañados de sus familiares y amistades íntimas se trasladaron á la Sede del Club A. Independiente, donde fué servido un exquisito lunch, transcurriendo el acto en medio de la mayor alegría.

Numerosos regalos y mensajes de felicitaciones recibió la joven pareja con motivo de su boda, felicitaciones a las que agregamos tambien las nuestras.

Fijaron su recidencia en la vecina localidad de Ombues de Lavalle.

Enfermos

Guardó cama unos días la señora Ida A. de Jourdan.—Enfermo de cuidado estuvo el Sr. Emilio Diaz.—Sufrió un grave accidente el Sr. Martin Rivero, quien, para su mejor asistencia médica se asistió en la Sala de Auxilios local.—También se asiste en el citado nosocomio el niño Pablo Trimskler.—Delicado de salud encuéntrase el Sr. Leopoldo Rostagnol.—También el joven Tito Janabel.

Viajeros

Para Colonia Valdense donde pasará una temporada el joven estudiante Beco Jourdán Desponds.—A Montevideo con el propósito de pasar unos días la señorita Rita I. Jourdán Plaván.—Regresó de Durazno el joven Abel Roland.—Estuvieron en Tarariras el Sr. Juan D. Mondón en compañía de su señora esposa Magdalena J. de Mondón.—Para Colonia la educacionista Srta. Chichita Lainate.—En Montevideo los jóvenes Anselmo Lausarot y Armando Lautaret.

Nuevo domicilio

Ha pasado a ocupar su nueva residencia en el Centro de esta Colonia el Sr. Pablo Artus en compañía de su señora esposa y sus señoritas hijas.

Deseamos que la mayor felicidad, los acompañe en su nuevo domicilio.

Corresponsal

Colonia Miguelete, Abril 17 de 1940.



El acto cultural del viernes ppdo. en el Centro Helvético

Conforme lo anticipamos en nuestra anterior edición se llevó a cabo el viernes próximo pasado en los salones del Centro Helvético, con el mayor éxito, el acto patriótico auspiciado por la Comisión de Biblioteca que preside el Doctor Héctor Azarola Gil, en ocasión de celebrarse la fecha del 19 de Abril y como número que se preparó entre los actos conmemorativos del XXV aniversario del Centro Helvético.

Participó del festival que se desarrolló en el salón de fiestas del Centro, los alumnos de las clases superiores de las Escuelas locales y una crecida concurrencia que con su presencia le dió al acto mayor lucimiento.

En primer término fué cantado por los niños de las Escuelas el Himno Nacional, acompañado al piano por la profesora señorita Maria Esther Rúfener Heguy, recibiendo una calurosa ovación de la concurrencia al finalizar con las estrofas de nuestro himno patrio.

A continuación y siguiendo el programa el niño Ricardito González Mora y las niñas Tilita Bo y Blanca Collazo tuvieron a su cargo bonitos números de recitados alusivos a la fecha.

Luego el doctor Azarola Gil, se dirigió a la concurrencia en una interesante disertación en la que, en forma magnífica hizo una reseña histórica empezando por la época de la conquista, hechos y batallas más importantes de nuestra Independencia hasta referirse a la fecha magna que se celebraba con tanto júbilo en los salones del Centro Helvético: la gran Cruzada Libertadora. Finalmente el secretario de la Comisión de Biblioteca señor Lorenzo A. Grosso pronunció acertadas palabras para finalizar su oratoria recitando en forma muy elocuente una bella poesía de Almafuerte. Ambos oradores recibieron el caluroso aplauso de la concurrencia. Como acto de clausura se hizo a todos los niños un reparto de golosinas y banderitas nacionales.

Prosiguió el festival con una animada sesión vermouth que se prolongó por espacio de algunas horas, siendo amenizado por la excelente orquesta local «Helvecia» que dirige el joven Wilfredo Predari.

Cine Helvético

LA PUERTA CERRADA. —La función de mañana jueves presenta una reprisse sensacional del cine criollo. Otra vez nuestros aficionados tendrán la oportunidad de ver a la admirada actriz Libertad Lamarque en su mejor película: «La puerta cerrada» vigorosa obra dramática con un tema inmortal: El amor de madre. Agustín Irusta, Angelina Pagono, Angel Magaña, Sebastian Chiola y otros secundan la labor de la estrella máxima del cine criollo en esta película considerada por la critica como superior en emoción dramática a «La mujer X»! El terrible dilema de una madre que lo pierde todo hasta ir a la carcel para poder cimentar la felicidad de su hijo! Emotiva hasta las lágrima «La puerta cerrada» es todo un excepcional esfuerzo artístico del cine nacional.

«LOS TRES DIABLILLOS ALZAN EL VUELO».—Reaparece en una pelicula maravillosamente grata la más popular de las actrices jóvenes del momento, la magnifica Diana Durbin en este estreno que irá en la función del próximo sábado (unicamente) La previlegiada estrellita de «100 hombres y una muchacha», «Sueño de juventud» «Loca por la música», «Los tres diablillos» reaparece en una comedia de valores tan notables como estas peliculas famosas que en la temporada anterior significaban triunfos para nuestra sala de espectáculos. Nuestro público familiar recibirá alborozado el retorno de la juvenil estrella del cine.

«EL HOMBRE DE LA MASCARA DE HIERRO».—Una de las peliculas más pretenciosas del programa Glucksmann para la temporada 1940 es ésta super producción «Artistas Unidos» que va en la función del Domingo. La inmortal novela de Dumas está magistralmente llevada a la pantalla sonora merced a un esfuerzo máximo de la técnica moderna. «Athos», «Phortos», «Aramis» y «D' Artagnan» tomarán de nuevo vida para esta sobresaliente realización extraordinaria que gustará enormemente a nuestro público.

Fiesta escolar y kermesse en la Escuela Auxiliar de Cerros Negros

El domingo próximo 28 del mes en curso se llevará a cabo de acuerdo a lo que hemos venido publicando, la fiesta escolar y kermesse a beneficio de la Escuela Auxiliar de Cerros Negros. El acto tendrá lugar en el mismo local de la mencionada Escuela.

A medio día la concurrencia será obsequiada con un almuerzo a la criolla, al que sin duda se le harán los honores del caso.

Por la tarde continuará el festival con baile y demas números programados al efecto.

Una buena orquesta amenizará el festival con buena música apropiada.

In memoriam

Tuvo lugar el sábado en la Iglesia Católica de esta villa, la misa que los deudos de Francisco Baraciarte mandaron oficiar en sufragio de su alma.

Con este motivo se congregó en el mencionado templo religioso numeroso público evidenciando ello las simpatías que en vida supo conquistar el extinto.

Tertulia y Asamblea General Extraordinaria del Coro Concordia

Para el sábado próximo 27 del corriente, los dirigentes del Coro Concordia invitan a sus asociados para que concurran a una Asamblea General Extraordinaria, que se efectuará a las 20 y 30 horas en el local de los señores Juan Würth e hijos, a fin de tratar un asunto de vital importancia. Igualmente quedan invitadas las familias para la tertulia que se llevará a cabo, luego de efectuada la asamblea a que nos hemos referido en el párrafo que antecede.

La parte musical estará a cargo de la excelente orquesta que dirige el profesor señor Juan Cagnani, con buen repertorio de música apropiada.

Baile en la Escuela 96 de Boca del Rosario

Se llevó a cabo el domingo ppdo. en el local de la Escuela N.o 96 de Boca del Rosario, el baile a beneficio de este centro cultural.

El mayor éxito obtuvo este festival que logró reunir a numerosas familias de aquel paraje y lugares inmediatos.

Se bailó con mucho entusiasmo, hasta altas horas de la noche, siendo amenizado el festival con música apropiada a cargo de una buena orquesta contratada al efecto.

Acto religioso

Para el lunes 29 del corriente los deudos de doña Gregoria G. de Gutierrez, han mandado oficiar una misa en sufragio del alma de dicha finada, en ocasión del primer aniversario de su muerte.

Este acto piadoso se realizará en la Iglesia Católica local el día señalado a las 9 de la maña-

na. Por el aviso que aparece en otro lugar los familiares de la extinta señora invitan a sus amistades a concurrir a dicha ceremonia religiosa.

Kermesse del Club A. Esparta

El sábado y domingo 27 y 28 respectivamente del corriente mes, se llevará a cabo la kermesse y baile que auspicia la Comisión Directiva del Club A. Esparta de Colonia Valdense, en la sede provisoria con que cuenta la institución que preside el señor Juan S. Dalmás.

Las fiestas como ya hemos informado darán comienzo el sábado, sirviéndose a la concurrencia una cena fria, para la que se han establecido precios completamente módicos.

Funcionarán diversos juegos de salón, rifas, tómbolas y otros números sorpresas que se tienen reservados para las noches mencionadas en que Esparta proyecta un gran festival de beneficencia.

Todos los actos serán amenizados por un buen conjunto orquestal contratado al efecto.

Boda Sonderegger - Werner

Quedará consagrada mañana, en esta villa, la boda de la señorita Adela Leonor Sonderegger, con nuestro particular amigo el joven Gilberto Enrique Werner, pareja extensamente vinculada en el circulo de sus amistades.

La ceremonia religiosa se oficiará en el Templo Católico de esta localidad a las 19 horas, habiendo sido invitados para presenciar este acto los miembros de familia y amistades de la joven pareja.

Los nuevos desposados fijarán su residencia entre nosotros quienes pasarán a ocupar su hermosa casita ubicada en la calle Colón entre Lucerna y Colonia.

Nos congratulamos en anticipar a la gentil pareja Sonderegger-Werner, que mañana contraerá enlace, nuestras más sinceras felicitaciones.

Asamblea de la Sociedad Colegio Concordia

De acuerdo con lo que ya hemos anunciado, tendrá lugar el domingo 28 del corriente, la Asamblea General Ordinaria, convocada por la Comisión, Directiva del Colegio Concordia.

La Asamblea tendrá lugar en el local social a las 14 horas y en este acto será considerada la órden del día ya conocida.

La Comisión ruega a los señores asociados puntual asistencia al acto de referencia.

Baile en Colonia Española

Con motivo del baile que se realizará el sábado en el lugar del epígrafe a beneficio de la Escuela N.o 41 que dirige la educacionista señora María E. Trillo de Viera, llega hasta nosotros la siguiente invitación:

Colonia Española, Abril de 1940.—Señor Director de HELVECIA.— Nueva Helvecia.— De nuestra consideración:

La Comisión de Protección y Fomento de la Escuela Rural N.o 41, tiene el agrado de invitar a usted para el festival de beneficencia que se realizará el sábado 27 del corriente en el local de esta escuela, a beneficio de la misma, comenzando a las 20 y 30 horas.

Una buena orquesta contratada al efecto será la encargada de amenizar el acto.

Esperando vernos honrados con vuestra presencia réstanos saludarle muy atte.

J. Domingo Pino, Pte; Lucio R. Viera, Srio; María E. Trillo de Viera, Trs; Miguel Carbelo, Vice; Arturo Dalmás, Hugo Tourn y Héctor Torres, Vocales.

Boda Soto - Touriz

Con motivo de la boda de la señorita María Angélica Soto con el joven Julio M. Touriz, la joven pareja nos ha encomendado la confección de la tarjeta de enlace que publicamos a continuación:

Julio Soto y señora, tienen el agrado de participar a usted el enlace de su hija María Angélica, con el joven Julio M. Touriz.

Teresa S. de Touriz, tiene el agrado de participar a usted el enlace de su hijo Julio M., con la señorita María Angélica Soto y le invitan a presenciar la ceremonia religiosa que se realizará el día 27 del corriente en la Iglesia Católica de Nueva Helvecia, a las 16 horas.

Costa del Rosario Chico, Abril de 1940.

Baile a beneficio de la Escuela N.o 42 de P. del Rosario

El sábado 27 del corriente se llevará a cabo en Puntas de Rosario, en el local de la Sucesión Martín Harreguy, un baile, a total beneficio de la Escuela Rural N.o 42, y que viene activando con el entusiasmo que siempre ha puesto de manifiesto, la Comisión de Fomento que preside el señor Ciriaco F. Martinez.

El festival en cierne, ha de alcanzar la brillantez de otros ya realizados por la Comisión citada.

Entre las familias de aquella zona reina gran animación para este baile dado el noble fin que persigue y que a no dudarlo será reducido el local, para albergar a toda la concurrencia que se dará cita esa noche en el salón ya mencionado.

En este festival la orquesta «El Pampero» que dirige el señor Prudencio Bordón, amenizará el acto con seleccionado repertorio de bailables.

Nacimiento

El hogar de los esposos Prieto-Figueroa se ha visto alegrado por el advenimiento de un lindo varón que responderá al nombre de Carlos Leonel.

Felicitamos a los mencionados papás, en tan grata oportunidad.

Compromiso matrimonial

Acaba de formalizar su compromiso matrimonial con la señorita Raquel Alvarez Viera, el joven Carlos E. Font.

La boda ha quedado fijada para fines del año en curso.

En tan feliz acontecimiento la citada pareja viene recibiendo multiples felicitaciones de parte de sus numerosas amistades, a las que unimos muy cordialmente las nuestras.

Franquicias del Club A. Independiente de C Miguelete

De acuerdo a lo que se ha venido informando el 30 del corriente vence el plazo establecido para las franquicias, que rigen en estos momentos, para ingresar en calidad de socio, del Club A. Independiente de Colonia Miguelete.—En el aviso que aparece en otro lugar se dan informes a este respecto.

Los interesados en aprovechar las franquicias que ofrece el Club A. Independiente pueden dirigirse a los miembros de la Comisión Directiva, que ha quedado integrada en la forma que lo hemos hecho conocer en ediciones anteriores.

Baile a beneficio de la Escuela Auxiliar Pichinango

Con el mayor éxito se llevó a cabo el sábado ppdo. en el local de la Estancia del señor Rodolfo Nater, el baile a beneficio de la Escuela Auxiliar Pichinango

Con este motivo se dió cita, en el mencionado local, un crecido número de familias de aquel paraje, que con su presencia dieron al acto mayor animación.

La juventud bailó con mucho entusiasmo, por espacio de varias horas lo que contribuyó también al lucimiento de la fiesta.

Se ofreció a la concurrencia un buen servicio de bar. La

Gregoria G. de Gutierrez

Q. E. P. D.

Falleció en la Paz del Señor el día 29 de Abril de 1939

Sus deudos invitan a las amistades, para la misa que en sufragio del alma de dicha finada se realizará el lunes 29 de Abril, a las 9 de la mañana, en la Iglesia Parroquial de la villa de Nueva Helvecia. En caso de lluvia esta ceremonia piadosa tendrá lugar el miércoles 1.o de Mayo a la misma hora.

Favor que agradecerán eternamente.

parte musical estuvo a cargo de un buen conjunto orquestal contratada al efecto. Felicitamos a la Comisión de Fomento de este centro de enseñanza por el éxito que obtuvieron en la realización de este acto de beneficiencia.

Con broche de oro fueron clausuradas las extraordinarias fiestas del XXV aniversario de la fundación del Centro Helvético.—Los actos desarrollados durante los día 20 y 21

Siguiendo el orden del programa, preparado por los dirigentes del Centro Helvético, el sábado y domingo, con verdadero broche de oro, se puso fin a las grandes fiestas conmemorativas del XXV aniversario de la fundación del Centro.

Al brillo que obtuvieron los actos que se desarrollaron con anterioridad a los días mencionados debe agregarse el alcanzado durante el sábado y domingo, que en realidad sobrepasaron con creces los cálculos más optimistas del Centro Helvético.

Presentación del Schweizer Jodler Club

De acuerdo a lo establecido a último momento, y a un pedido del Club Suizo de Montevideo se inician las fiestas con una vermouth en la que hacen su presentación el Schweizer Jodler Club y la orquesta Suiza de Buenos Aires.—En estos instantes la sala del Centro se encontrába de bote a bote, y es la hora en que el presidente del Centro Helvético señor Juan J. Greising hace la presentación de la embajada Suiza-Argentina pronunciando conceptuosas palabras que fueron calurosamente aplaudidas por la concurrencia.

De inmediato la orquesta característica Suiza que dirige el profesor René Gurtrier inicia su audición con un interesantísimo y agradable repertorio de música suiza, la que acapara la atención y las simpatías del auditorio, el que con repetidas salvas de aplausos obliga a ejecutar nuevas partituras.

Acto seguido ocupa el escenario el Coro Suizo, en el que se destaca como gran solista el presidente del del Schweizer Jodler Club señor Hans Sailer, debidamente secundado por los demás integrantes del conjunto.

El Coro hace oír bonitas canciones Suizas que son escuchadas por la concurrencia con gran atención y en cada partitura se repiten los aplausos calurosos, muestras evidentes del agrado con que han escuchado estos simpáticos embajadores de canto típico Suizo, y con este finalizó la sesión vermouth para reiniciar el acto en las horas de la noche.

El aperitivo

El Centro Helvético ofreció a los visitantes en los salones del bar un exquisito aperitivo en el que se hizo derroche de alegría pasandose momentos muy agradables. Y continuó luego de unas horas de descanso el

Festival nocturno

Abrió el acto frente a una sala repleta de público, el miembro de la Comisión Directiva señor Erwin A. Hodel que pronunció un bello discurso de apertura, en nombre de la institución que representaba, siguiendole en el uso de la palabra el señor Alfredo Dupetit Ibarra, Director de la Radio Popular de Colonia, quien en una magnifica improvisación mantuvo en una gran atención a toda la sala, luego habló el Presidente del Club Suizo de Montevideo Don Gustavo Baillot y el señor Vice-presidedte de la institución, Don Fernando Balmelli, que en una feliz improvisación entusiasmó al auditorio, siendo todos los oradores muy aplaudidos y prosiguió el acto con la audición de canto a cargo del Coro Suizo y de música por la orquesta característica Suiza. Continuó el festival con una animación extraordinaria rindéndose culto a la danza, sin que el entusiasmo decayera en ningun instante hasta las primeras horas del día siguiente.

Las fiestas del domingo

Prosiguieron con una excursión por los alrededores de la villa en las horas de la mañana.—Miembros de la Comisión Directiva del Centro Helvético, hicieron conocer a nuestros visitantes los lugares mas pintorescos de la región.—Los integrantes del Schweizer Jodler Club de Buenos Aires, nos consta que retornaron admirados de las visitas efectuadas, en las que pudieron apreciar, nos manifestaron ellos, los lindos panoramas que ofrecen distintos lugares de esta Colonia.

Efectuada la excursión tuvo lugar en el Centro

El gran almuerzo de Confraternidad Suizo - Uruguaya

Cumpliendo uno de los números del programa de la semana aniversario se realizó en el Centro Helvético, el domingo 21 de Abril, a las 13 horas, un gran almuerzo de confraternidad suizo-uruguaya, del que participaron, el Schweizer Jodler Club de Buenos Aires, miembros del Club Suizo de Montevideo, y un elevado número de familias y asociados a la institución, así como invitados especiales.

Fué un acto de elevada significación social, que reunió, en torno de sendas mesas, en un ambiente de sincera y cordial expansión, a una numerosa y calificada representación de la colectividad suiza, tanto de Buenos Aires como de Montevideo.

Fueron convividas en común, horas de intensa alegría y emoción, formulándose sinceros votos por el progreso y adelanto de la Institución helvética, en su boda de plata, renovàndose el recuerdo de los primeros pobladores de Colonia Suiza, que trajeron de su tierra natal, una nueva Escuela de trabajo, unidos a las incontaminadas virtudes, morales y espirituales, cuyos valores, Colonia Suiza fué creciendo, sana y vigorosa, destacándose muy pronto dentro del concierto evolutivo del país, para llegar a ser, la colonia modelo del Uruguay, orgullo de fundadores y pobladores, cuyo prestigio de zona laboriosa e industrial, ha traspuesto, hace años los límites de la patria.

Hicieron uso de la palabra en tan destacado acto de confraternidad, los Srs. Erwin A Hodel, quien lo hizo en nombre de la Comisión Directiva, y los Srs. Hans Sailer, en nombre del Schweizer Jodler Club, el Dr. José M a Franca y el Sr. Pilar Cabrera.

Finalizado el almuerzo la concurrencia se vuelca en el salón de fiestas donde continuaron los actos programados: cantos por el Coro Suizo, música por la orquesta caracteristica suiza, partidos de bochas por el campeonato, según lo informamos en nuestra sección deportiva y baile que continuo hasta las primeras horas de la noche.

De todos estos actos tomó parte una concurrencia extraordinaria, pués las dependencias del Centro ofrecian un aspecto deslumbrador, mucho público, gran animación, concurrencia selecta.

Una nota bonita resultó el regreso del Schweizer Jodler Club pudimos constatar en ese instante las simpatías que conquistaron éstos en nuestro medio, pues fueron objetos de cálidas muestras de afecto por todo el público que abandonó la sala para despedirlos en sinceros hurras y apretones de manos.

Para destacar fielmente y en forma detallada el éxito de las fiestas necesitamos un espacio tal, que en la edición de hoy no lo disponemos, por este motivo es que dejamos para comentar en nuevas ediciones otros aspectos de las fiestas celebradas con tanto brillo por el Centro Helvético al conmemorar la institución que preside tan dignamente el señor Juan J. Greising, en su XXV aniversario de vida ininterrumpida.

Destacamos que todos los actos fueron también debidamente amenizados por la orquesta «Helvecia» que dirige el joven Wilfredo Predari con un novedoso y escogido repertorio de música moderna y antigua que expresamente habian ensayado.

Como decimos, en nuestra edición próxima ofreceremos nuevos detalles de esta fiesta de carácter excepcional puede decirse en nuestro ambiente. Entre tanto sí, queremos hacer llegar a todos los integrantes del Centro Helvético nuestras más sinceras felicitaciones por el éxito con que vieron coronados sus justos esfuerzos.

La fiesta anual del Tiro Suizo

Tuvo lugar el sabado y domingo la fiesta deportiva-social que auspició el Tiro Suizo en ocasión de celebrar este el 66.o aniversario de su fundación.

Durante los dias señalados por la mañana y tarde tuvieron lugar los torneos de tiro, cuyos resultados hemos de hacerlos conocer en edición próxima, ya que por encontrarse enfermo el secretario de la institución señor Ricardo Leicht no nos ha sido posible obtenerlos.

Por la noche del domingo como todos los años, se realizó el banquete, en el amplio salón comedor del Hotel Suizo, haciendole los honores al exquisito menú que al efecto preparó el mencionado establecimiento hotelero, un crecido numero de comensales. A los postres el presidente de la institución Don Arturo Karlen pronunció un hermoso discurso siendo al finalizar aplaudido por la concurrencia. Luego del banquete se procedió a la entrega de premios, finalizando el acto con una animada reunión que se prolongó por espacio de varias horas.

Felicitamos a los dirigentes de la Sociedad Tiro Suizo en la celebración del 66.o aniversario de la fundación de esta vieja y prestigiosa entidad deportiva.

Del Club Artesano

Para el domingo 28 del corriente a las 18 y 30 horas el Club Artesano ha programado en su local social una sesión vermouth.

Se invita para el acto a los asociados del Club y familias que habitualmente participan de las fiestas que realiza la citada institución.

—Para el domingo 19 de Mayo programa la Comisión de Fiestas de Artesano un te danzante que se combinará con la realización de un partido de football que se disputará en el parque de juegos.

Próximamente ampliaremos estas infor naciones.

Enfermos

Estuvo enfermo de cuidado el señor Francisco A. Siniscalchi.—Guarda cama el señor Ricardo Leicht.—Se encuentra enfermo el señor Alberto Helbling.—De Montevideo nos hacen saber que se encuentra mejorado de la intervención quirúrgica a que fué sometido en aquella ciudad el jovencito Ruben Dario Delfino Nollenberger.—También se halla enferma en Montevideo la señorita Lucinda Tavares Nollenberger.—Restablecido el joven Oscar R. Rüfener Heguy.

Viajeros

Regresó de Buenos Aires el joven Feliciano P. Werner.—De Montevideo nos visitó el Doctor Eduardo Schaffner su señora esposa Maria Luisa Bourda y sus hijitos.—Procedente de Pintos Dpto. de Flores el señor Jacobo Nater en compañía de su familia.—Estuvo de Buenos Aires el señor Germán Reisch.—De Montevideo los señores Otto y Juan Leicht. Nos visitó de Juan L. Lacaze la educacionista señorita Celeste Barale.—Regresó a la capital el joven Eduardo Leicht Häberli.—Pasa unos días entre nosotros la señorita Rita Indart.—De Tres Esquinas el señor Juan Buzzeta Lluviera.—De la ciudad de Colonia nos visitaron los señores Doctor José M a França, Antonio Amoroso hijo, y el Doctor Julio César de Gregorio.—Retornaron de Buenos Aires la señora Bertita R. de Meny y su señorita hermana Julia Rüfener.

Milano y Cía

REMATADOR
Antonio Milano - Remates - Negocios
Comisiones en general

Local Colonia Suiza

Dpto. Colonia — a 2 kilómetros de Nueva Helvecia
próximo al Paso Mugglin

PRIMERA FERIA DEL MES

El Martes 14 de MAYO de 1940
a las 10 de la mañana por Vacunos

Anote sus haciendas con anticipación para su mayor propaganda. El catálogo cierra con 10 días de anticipación a la fecha, el local se encuentra con muy buenas comodidades punto inmejorable para transacciones rurales

Ferias: Segundo Martes de cada mes

MILANO Cía.

Local Colonia Suiza

Dpto. Colonia, a 2 kilómetros de Nueva Helvecia
próximo Paso Mugglin

2.o REMATE FERIADEL MES

El Martes 30 de ABRIL de 1940
a las 10 de la mañana por vacunos

Anote sus haciendas con anticipación para su mayor propaganda. El catálogo cierra con 10 días de anticipación a la fecha. El local se encuentra con muy buenas comodidades; punto inmejorable para transacciones rurales.

Ferias: Ultimo Martes de cada mes

MILANO Cía.

Local "Santa Rosa"

Conchillas

Dpto. de Colonia, sobre la carretera Colonia-Carmelo
ferias ganaderas mensuales

Viernes 17 de MAYO

POR ANOTACIONES:

MILANO Y CIA. — Escritorio Calle Berna, N. Helvecia
ALFREDO SOULIER — Conchillas Dpto. Colonia

EXCEPCIONAL OPORTUNIDAD

tenemos para la venta

Una granja en el centro de C. Suiza. Compuesta de 19 Hect., con casa para familia de 7 piezas de material otra id de 4 piezas para el personal 2 galpones de material instalación de Luz Eléctrica U.T.E. en todas las dependencias, Molino, tanques de agua con sus respectivas cañerías. Instalación de teléfono.

MONTES FRUTALES

1400 Durazneros en ena producción
150 Manzanos id. » »
140 Perales id » »
90 Cerezos guindos » »
50 Damascos » "
255 Naranjos, Tanjerinos y Limoneros
2500 Pirasde vino. injertos de Harriag ue Vidiela y frutair
300 Parras moscatel en zarzos

MONTES MADERABLES

1/2 Hct. de Acacia de madera dura, 1 y 1/2 Hect de Fresnos, Olmos, Paraísos e 1/2 Hect. de Alamos, moñts explotables.

Recomendamos a los interesados muy especialmente, por tratarse de un negocio de oportunidad, también damos facilidades de pago. Recurrir a nuestro escritorio Telf. 64.—Calle Berna, N. Helvecia.

OFRECEMOS A LA VENTA

Sobre el pueblo Joaquín Suárez, próximo a la Estación Tarariras, Dpto. Colonia. Una fracción de campo compuesta de 164 Hectáreas, poblaciones, casa de material con amplias comodidades, molino a viento, cañerías, piletas y depósitos, montes de eucaliptus, árboles frutales y jardines, con grandes variedades, que adornan la población. Alambrado por todos sus alrededores con tierras inmejorables para agricultura, prestándose para fraccionamiento, como de huertos o pequeñas granjas, pudiendo adjudicarse a todas las fracciones aguadas permanentes

Entran 40 solares para la venta

de iumediato, todos fraccionados, con sus planos correspondientes en uua espléndida posición: Por otros informes a Milano y Cía:

Teléfono 64 — Nueva Helvecia

vendemos 2 fracciones de campo

En una espléndida ubicación compuesta de 120 Hectáreas, campo para pastoreo o labranza, próximo a la Estación Tarariras Dpto. Colonia, con buenos alambrados y aguadas permanentes, con frente a calle de 17 metros, con buena salida. Disponible de nmediato con precio muy razonable, de acuerdo a la extensión y al valor de esa zona.—El dinero estará bien colocado, le rendirá muy buen interés

Por informes a
MILANO y Compañía

Teléfono 64 — Nueva Helvecia

ABRIL
24
MIERCOLES

Feria Mensual
en
Local P. Antolin

Todos los cuartos Miércoles
con el Sr.
RAFAEL URRUTIA

Dirija sus anotaciones a MILANO Y CIA. tel N.o 64, N Helvecia, o a. Sr. Rafael Urrutia en Paso la Horqueta.

Remate Judicial por partición de heredeos

El Jueves 2 de Mayo de 1940
a las 14 y 30 horas

Venderemos una fracción de campo con población de material, quinta frutales, etc. ubicada en la colonia Quevedo, 10.a sección judicial del Dpto. Colonia, perteneciente a la Suc. de Don JUAN ERRECARTE y Doña ELISA LUZARDO de ERRECARTE, empadronado con el N.o 837 que encierra una superficie de 48 Hect., 5768 metros, 75 ctms. Linda así: al Norte con la chacra N.o 4 de la citada colonia; al Este, en parte con calle por medio con la chacra N.o 40 de Juan Morgan y en parte con sucesores de Catalina Renkel; al Sur, en parte también con dichos sucesores, en parte con Ramón Errecarte y en parte con Aurelio Rorher y al Oeste, parte con Roberto Ernst y con la Suc. Santiago Ackermann, que llevará como base el precio

de **92 la Hect.**

Precio completamente bajo de acuerdo a la buena ubicación, lo que recomendamos especialmente esta buena proporción.

También un solar de trescientos metros ubicado en las proximidades de la Plaza de Deportes de acuerdo con detalles que se dan en el aviso Judicial que aparece en otro lugar. Base $ 250.00

Importante Liquidación

Para la 1ra. quincena de mayo

Venderemos en remate por cuenta de la Sucesión MARTIN ARREGUY en el lugar de su ubicación, por partición de herederos. En el paraje conocido comercio Zunín, próximo a la Estación Juan Jackson y a corta distancia de la carretera al Pueblo de Cardona, Dpto. Soriano

Todas las haciendas vacunos, lanares, útiles y herramientas que a continuación detallamos

140	novillos de 2 y 1/2 y 3 años
100	vacas con cría con
200	terneros al pié
10	vacas gordas
10	bueyes gordos
370	total vacunos

LANARES

1.000	capones gordos
1.500	ovejas de vientre
2.500	

Por otros informes a MILANO y Cía.

Teléf. 64 — Nueva Helvecia

A. Milano. - Rematador

REMATE MENSUAL

El Sabado 27 de Abril
a las 13 y 30 horas

La casa de remates de Milano y Cía. se trasladó a la calle Treinta y Tres, frente a la Junta Local

Por poca plata, puede surtir de muebles su casa, comprarse una máquina de escribir, de coser, una caja de hierro en fin, cualquier renglón mucho más barato que en lado alguno. Todo en perfecto, estado. Visítenos y nos dará la razón. ¡O J O!! hacemos intercambio de mercaderías.

Milano y Cía.

Ofrecemos en venta

próximo a Arroyo Grande 5 kilómetros, 354 Hectáreas de campo alambrado de ley sobre la carretera a Flores sin poblaciones con contrato por dos años al precio de 6.77 la Hectárea por trimestre adelantado lo que recomendamos a los interesados un buen negocio como colocación de dinero. Consulte al escritorio de Milano y Cía. Telf. 64, Nueva Helvecia.

Ofrecemos en venta

21 Hectáreas de campo para pastoreo o labranza apropiado para una granja, con freute al kmtro. 137 de la carretera Montevideo a Colonia con poblaciones. Se trata de una buena oportunidad.

Otra pequeña fracción de campo

a 400 metros de la carretera Montevideo-Colonia compuesto de 7 hectáreas, con 5000 en precio muy razonable consulte al escritorio de Milano y Cía., Teléfono 64. Nueva Helvecia.

Necesitamos varios campos
PARA ARRENDAR

tenemos numerosos interesados
Pueden hacerse ofrecimientos en nuestro escritorio Calle Berna o llamando al Teléfono N.o 64
— NUEVA HELVECIA —
Milano y Compañía

Importante Liquidación

Venderemos en remate por cuenta de su dueño señor Alberto Enrique Ackermann en el lugar de su ubicación en Punta del arroyo Santa María, Dpto. Colonia, todas las haciendas del ganado Durham lechero de la quesería que ocupaba en Pantanoso, campo de la Suc. Balparda por cambio de negocio 160 vacunos de muy buena clase y alta calidad, hijas de padres puros de pediguree de la Estancia de San Juan con cría y nuevamente servidas de toros de pediguree de la Est. El Ombù del señor Urbano Etchenique. Cantidad de útiles de quesería y herramientas Recomendamos especialmente a los interesados la calidad de hacienda y el buen estado que presenta este ganado

Otros informes a

Milano y Cía.

Teléf. 64 — N. Helvecia